DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY

Año 35 • Núm. 9 FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. Mayo 11, 1996

20 de Mayo

"La República de Cuba nació el 20 de Mayo de 1902 mediatizada por la intervención oportunista de Estados Unidos que incluyó a Puerto Rico en su maniobra ...Hubo gran influencia del "imperialismo yanqui" ...aún así, Cuba avanzó y comenzó a desarrollar su economía y política en manos de los cubanos ...Fidel Castro acabó con eso, se convirtió en el más servil y repugnante títere del imperialismo soviético, envió a la muerte a miles de cubanos para servir la intervención comunista y transformó a la isla en una colonia miserable de Moscú ...Fidel Castro ha sido el peor agente del imperialismo en la Historia de Cuba y América Latina..."

(Vea Editorial Página 2)
(Información Página 13)



GIULIANI DESAFIO AL TIRANO
NEW YORK.- Pasando por encima de la oposición de Concejales y Juntas Comunales, el Alcalde Rudolph Giuliani le dió un «puñetazo político» de tremenda fuerza a la dictadura comunista de Cuba al nombrar «Hermanos al Rescate» a la esquina misma donde se levanta la misión castrista ante la ONU. Hubo frio lluvia, mucha vigilancia policiaca y una irrespetuosa música que salía de la madriguera. El Alcalde Giuliani dijo «esa es una música de muerte y de tiranía» antes de desplegar la placa metálica de color azul y blanco con el nombre en tributo a los pilotos civiles y desarmados asesinados por la aviación militar comunista. Hablaron José Basulto, presidente de «Hermanos al Rescate»; Jorge Mascaró, presidente de la Parada Cubana, quien gestionó la ceremonia y el Profesor José Badué. Participó María Costa, madre de uno de los pilotos asesinados por el dictador. Pese a la tremenda importancia política del acto, la asistencia fué muy escasa y la ausencia de muchos líderes cubanos fué notoria, lo cual, por supuesto, observó el Alcalde Giuliani. (TEXTO Y FOTO LIONEL RODRIGUEZ).

Día de las Madres...

Cada segunda Domingo de Mayo se celebra el Día de las Madres y abundan las flores blancas y rojas, los recuerdos y los regalos.

También, lamentablemente, abundan los olvidos, la separación, muy frecuente en esta metalizada sociedad tan distinta a nuestra hispana tradición de unidad familiar, en las buenas y en las malas, en salud y enfermedad, en juventud y vejez...

Por estos días abundan también las noticias sobre madres que atropellan y matan a sus hijos. Lo que sucede es que cualquier mujer sana puede parir un hijo. Otra cosa diferente es ser madre. Hoy es muy fácil quedar embarazada sin tener el instinto maternal. Cosa muy diferente es ser madre y cuidar del hijo concebido. Para las verdaderas madres del mundo, ausentes o presentes, LA TRIBUNA tiene los mejores pétalos de sus flores blancas y rojas...



WEST NEW YORK.- En memoria del notable masón Bienvenido Cueto, líder y fundador, se develó una placa durante el acto aniversario de la Logia «Miguel Teurbe Tolón». El Alcalde Albio Sires descubre la tarja dedicatoria. (TEXTO FOTO KIKI BARRUECO)



ACTO MUY HUMANITARIO DE LOS PUERTORRIQUEÑOS
NEW YORK.- Ramón S Vélez, derecha, presidente del Desfile Nacional Puertorriqueño nombró para cubrir los tronos vacantes de Rey y Reina Infantiles a los niños Desirée Colón, de seis años de edad, vecina de Newark, NJ quien espera un transplante de corazón y pulmones que salve su vida y Michael Rodríguez, de tres años, vecino de San Juan, PR,a quien le falta un riñón. Con ellos Sandra y Rubén,padres de la niña y Yansi Pietri, madre de Michael.(FOTO LIONEL, vea detalles en página interior)



CONGRESO BORICUA
SECAUCUS.- El Congresista Roberto Menéndez (centro) fué el orador invitado al banquete del Congreso Boricua de New Jersey donde premiaron a los Asambleistas Wilfredo Caraballo, Rudy García y Nilsa Cruz Pérez y a los ex-Asambleistas José Arango, Jorge Rod y José Sosa. Con ellos la Senadora Velda González (PR), Lydia Valencia, Directora del CBNJ y Ozzie Cano, de PSE&G.(FOTO LIONEL, más fotos y datos en páginas interiores).

Fiesta 34 Aniversario de "La Tribuna": Fotos en Páginas 16, 17, 18

DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY & NEW YORK

FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF SIP

RUTH MOLENAAR
PUBLICISTA Y EDITORA

LIONEL RODRIGUEZ
DIRECTOR

CARLA SORAYA MOLENAAR
ADMINISTRADORA Y EJECUTIVA

RAMON M. GONZALEZ
ASESOR LEGAL

CARLOS G. DIGOT
FUNDADOR

RENE GONZALEZ
CONTADOR

COMPOSICION • DIAGRAMACION • DISEÑO
Yuly B. Romero

CUERPO DE REDACCION
RENATO MORPH, MORAN MARIÑO, CONCHITA RUIZ, ADELA OLIVA, FELIX PARET, GLADYS CAMPANERIA, RAFAEL FERRER LUQUE, JOSE DAVILA Y JOSE DOMINGUEZ

FOTOGRAFIA
KIKI BASRUECO

300-36th. St. - P.O Box 805, Union City, N.J. 07087
Tel. (201) 617-1360 • Fax (201) 617-0042
Subscripción anual: $20.00 • Edición:
PRINTED TWICE A MONTH

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

MARTI Y LA REPUBLICA

El 19 de Mayo los cubanos recordarán la muerte en combate de José Martí, revólver en mano, de cara al Sol, como un bravo. El 20 de Mayo recordarán el nacimiento de la República, escamoteada a los mambises por la oportunista intervención norteamericana de última hora que, de paso, se quedó también con Puerto Rico...

Muchos discursos y actos habrá para recordar ambos acontecimientos. Es bueno que se recuerden. Lo malo es que, especialmente aquí en esta parte de New Jersey, la división, el protagonismo, rivalidades, van a estar envenenando algunas actividades.

Buenos son los discursos, palabras, editoriales y versos para Martí. Mejor es insistir que el Apóstol murió en combate, frente al enemigo, allá en Cuba.

Es bueno recordar el izamiento de la bandera cubana aquel 20 de Mayo de 1902 en la naciente república. Es bueno recordar que junto a ella izaron la bandera de Estados Unidos calzada con una Enmienda intervencionista que dejó larga huella aún después que la odiosa Enmienda Platt fuera "eliminada".

Una de las primeras medidas que tomó el dictador de Cuba fué suprimir la celebración de la instauración de la República y borrar de los textos de Historia los nombres de muchos que hicieron aquello posible. Lo hizo como hipócrita demostración "antiyanqui". Muy poco después, el tirano convirtió a la isla en la más humillada y sometida colonia del imperialismo soviético y se comportó él mismo como un repugnante lacayo.

Quienes de verdad lucharon o luchan por Cuba (no con palabras ni escritos sino con hechos reales) deben asegurar que la futura Cuba no vuelva a ser jamás colonia de ninguna potencia.

En estas fechas históricas, LA TRIBUNA recuerda a quienes hoy, dentro del monstruo, allá en Cuba, resisten como pueden, a su manera. Ellos son los héroes de nuestro tiempo...

RECICLANDO LA HISTORIA: PLAYA GIRON

POR: MIGUEL TORRES CALERO

La derrota de Playa Giron dejo un sabor amargo en la boca de los combatientes en suelo cubano. Por que el Consejo Revolucionario, con sede en Miami, no comunicó el día y lugar exacto del desembarco a los dirigentes del clandestinaje y la guerrilla interna. Y peor aún, por que emitir aquella enigmatica orden de mantenerse como expectadores, con los brazos cruzados, ajenos a los acontecimientos. Los resultados son harto conocido. Y las explicaciones (justificados) también. Los "americanos" nos abandonaron. Fuimos traicionados por el presidente Kennedy. A los 21 años me lo crei. Eso y muchos cuentos mas. Es bueno recordarlo e informarlo a quienes lo ignoran, que en el momento de la invasión, existian mas de 30 guerrillas armadas, unicamente en las provincias de Pinar del Rio, La Habana, Matanzas y Las Villas.

En el Escambray solamente habia mas de 3000 hombres alzados. Y las huestes del clandestinaje, con toneladas de armas y explosivos, se hallaban establecidas, gracias a hombres como coordinador general, Rogelio González Corzo (Francisco), en todas las provincias, municipios y pueblos de la Isla.

Lamentablemente, de luchadores como Francisco, Plinio Prieto, Marcial Arufe, Julio Tang y otros, con una excelente capacidad para organizar y conciliar voluntades, hoy no se habla.

Los "americanos" dejaron bastante que desear. No hicieron todo ni con la efectividad que pudieron haberlo hecho. Fueron coparticipes de la guerra, unicamente como han hecho en otras oportunidades y como han hecho y hacen todos los gobiernos y paises del mundo; incluyendo el nuestro si se viera en esa circunstancia: solamente por "intereses". Por eso y es tiempo que se diga, la decision (o indecision) por parte del Consejo, es totalmente imperdonable. Costo muchas vidas y se perdio todo.

La vida es un circulo y la historia se repite. Tras una paciente, larga, riesgosa y costosa labor de 20 años, hombres y mujeres con una estrategia y tactica diferentes, han logrado organizar y vertebrar una oposición interna que emplaza, saca de paso y despoja de argumentos y razones al gobierno cubano. Su experiencia, por haber vivido y aprendido todas las mañas y resabios del hacerse conocer y reconocer fuera del pais.

Por otra parte, una minoría de la diaspora, con una clara vision politica, un noble sentido historico y una correcta ubicación en tiempo y espacio, se dedico a predicar y trabajar por una solución pacifica y negociada, la causa de la democratización de Cuba. La realidad se impuso, y a partir del año 1995 y mas copiosamente a finales del 95 y principios del 96, la mayoria de las organizaciones, personalidades y pueblo del destierro, sin perder su propia identidad y manteniendo sus diferencias democráticas, se suma a esta sensata y realista corriente de oposición.

La concertación de las dos mitades de un triunfo, fue ganando el apoyo de mandatarios, organismos internacionales y personalidades prestigiosas en el mundo entero. Ahora, los contendientes opositores eran: gobierno cubano vs pueblo. La nueva correlación de fuerzas despojaba a Fidel Castro y a sus sostenedores de su posición de victima y su honda de David. La misma se trasferia, por derecho propio, a la oposición democrática. Por primera vez, ante los ojos de la opinion pública internacional, Castro era visto como el Goliath victimario. Los manotazos en las mesas, las patadas a todo cuanto se le interponia y las malas palabras del comandante se hicieron permanentes e interminables. Contra Concilio Cubano, represión e intimidación, sin tregua y sostenida. Por otro lado, habia que crear o provocar un incidente (calibrado) con los norteamericanos, que los hiciera reaccionar (especialmente en un periodo electoral), para colocar de nuevo el problema de Cuba entre ambos gobiernos, sacando al pueblo cubano de la cancha. La pelota debía rebotar otra vez como al comandante le conviene: gobierno cubano (David) vs. gobierno norteamericano (Goliath). Su criminalidad y falta de escrupules no reparo en el asesinato de 4 jovenes idealistas completamente indefensos. Los fusilo por la espalda.

Paradojicamente, algunos "lideres despistados del exilio", estan resultando sus mejores colaboradores en el desplazamiento de la confrontación a la valla grande: Washington contra La Habana. Los extremos histericos se tocan. Por fortuna, los miembros de Concilio Cubano, tienen la experiencia y capacidad de mutación que el clandestinaje carecia. Y cuentan con la propaganda (favorable), la simpatia internacional y el apoyo serio, decidido y desinteresado de la mayoria del exilio. Haga lo que haga el gobierno cubano, no puede desconocer ni deslegitimizar al Concilio. La oposición democrática en Cuba es algo irreductible. Sigamosle brindando nuestra confianza y apoyo. La solución no esta en Miami y mucho menos en Washington. La solución esta y debe salir de dentro de Cuba.

Miguel Torres Calero,
Ex-Combatiente del clandestinaje,
3300 S. Dixie Hwy.,#209,
Miami, FL33133
(305)442-4640

Martí Murió en Combate

El 19 de Mayo de 1895 murió en combate José Martí, cara al sol, revólver en mano, en la confluencia de los ríos Cauto y Contramaestre. Habló y escribió mucho Martí pero murió en combate, allá en la tierra misma por la que soñó y luchó. Variada y eterna fué su prédica, que incluyó una indignada condena a quienes «visitan la casa del tirano».



Por Lionel Rodríguez

RUMBO AL CARIBE

Mi esposa y yo pensamos salir este viernes rumbo a las islas de Curazao y Aruba.(Amenazo escribir sobre eso cuando regresemos...Chao.)

GRACIAS GIULIANI

El acto del Alcalde Rudolph Giuliani ante la guarida castrista pudo ser el de mayor impacto político en la historia del exilio cubano de esta zona, pero las divisiones internas hicieron que poquísimas personas asistieran a tan importante cita. (Los comunistas, que estaban rabiando furiosos, vieron complacidos que casi había más policías que cubanos...).

NO CAMBIARA

Los canallas, cómplices y tontos que apoyan al tirano quedaron en ridículo. Castro repitió una vez más lo que todos saben: No habrá ningún cambio en Cuba y seguirá atado al fósil comunista.

GRACIAS EX-PRESOS

Muchas gracias a los ex-presos políticos cubanos que me eligieron Vice-Secretario de Prensa de su Unión.

ODIO RACISTA

El periodista David Cruz odia al exilio cubano. Así lo reflejan sus escritos, palabras y miradas...

LOS COLOMBIANOS

La Asociación Hijos y Amigos de Colombia celebrará diversos actos por el 186 aniversario de la Independencia de su país, del 13 al 20 de Julio.

CASTIGO INJUSTO?

Carta de Armando Rodríguez desde West New York se queja de «injusta» suspensión por un día que impuso la Directora de la Escuela # 3 a cinco alumnos hispanos que, dice Armando, jugaban tirando piedras sin causar daños. Cree que fué por «racismo». De la escuela no contestaron llamadas.

SANTERIA Y ABAKUA

Hudson County Community College ofrece cursos Sábados 10 AM a 12 M en # 25 Journal Square sobre «Religiones Africanas en el Caribe», santería, espiritualismo, la Sociedad Secreta Abakuá, vudú, etc. Para matricularse llamar al (201) 714-2107 pues hay que pagar...

LA JUSTICIA

Un jurado mayormente negro dejó en libertad al negro millonario O.J. Simpson y un jurado mayormente negro e hispano le impuso pagos multimillonarios al blanco Goetz. (Revisemos el juicio con jurados).

QUE JUSTICIA?

Los millonarios magnates de General Development quedaron convictos por defraudar a quienes compraron casas y terrenos en La Florida pero ahora un panel federal eliminó todos los cargos y «limpió» a esa gente. Un Juez aprobó «restitución» de apenas $2 millones para cientos de estafados...

LA RESIDENCIA

El Congreso de Estados Unidos ratificó por votación de 62 a 37 que los cubanos pueden seguir solicitando su residencia con solo un año de estancia aquí...

PRUDENTIAL IMPRUDENTE

La corporación Prudential Insurance botará a unos 400 empleados de su departamento de computadoras...

MODERNO EQUIPO

La Dra Mary Dyson,renombrada científica inglesa, mostró el modernísimo equipo de ultrasonido Soft Tissue Scanner para el tratamiento de heridas difíciles de sanar instalado en Hospital West Hudson del 206 Bergen Avenue, Kearny (201) 955-7017.

TEOTIHUACAN: CIUDAD DE LOS AZTECAS

CUANDO HERNÁN CORTÉS INICIÓ LA CONQUISTA DE MÉXICO, HACIA 750 AÑOS QUE LOS AZTECAS HABÍAN ABANDONADO TEOTIHUACÁN, LA «CIUDAD DE LOS DIOSES», SUS PIRÁMIDES Y SU TEMPLO SAGRADO DE QUETZALCOALT, ADORNADO CON CABEZAS DE SERPIENTES ENTRE FLORES DE ONCE PÉTALOS...

Mi esposa y yo llegamos a las impresionantes ruinas de Teotihuacán, ciudad azteca que llegó a tener 200,000 habitantes y ocupar mayor extensión que Roma, siglos antes de que Cristóbal Colón descubriera el Nuevo Mundo.

Los aztecas decían que allí se reunieron los dioses para crear el Sol y la Luna. Esta fué la capital de una de las culturas más avanzadas del continente, lo cual puede verse en lo que queda de templos y palacios como el de los Jaguares, los Caracoles Emplumados y los 400 talleres para trabajar la oxidiana y el ónix.**(Les traje unas fotos del álbum familiar, gracias por leerme y tolerarme...)**



MEXICO.- Admirable decoración de los aztecas en los tableros interiores del Templo de Quetzalcóalt...



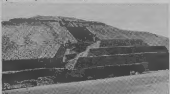
Ciudadela de 68,000 metros cuadrados: plaza, oratorio pirámide y dentro, el Templo de Quetzalcóalt..



La «Pirámide de la Luna», tiene 49 metros de altura y domina la impresionante plaza de su nombre...



Asombrosas esculturas de los aztecas en las paredes del templo, serpientes, dioses, flores, caracoles...



La «Pirámide del Sol», 65 metros de altura, la segunda mayor de México, vista desde la «Calle de los Muertos»

ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

Por ADELA OLIVA

GRAN APERTURA DE UN NUEVO CENTRO DE ARTES EN EL CONDADO DE HUDSON

En la céntrica esquina de Bergenline Ave. y calle 43, en Union City, N.J.; dirigido por el consagrado coreógrafo y bailarín clásico, Jorge Riverón, dedicado a las artes en general, en un espacio de 3,000 pies cuadrados, y diferentes departamentos dedicados a la educación de las artes, quedó inaugurado la tarde del 4 de mayo 1996, este centro de las artes, musicales, pictóricas y danzarias.

El hermoso recinto cuenta con una Sala Teatro con capacidad para 140 personas; un estudio de danza amplio, debidamente instalado para ofrecer clases de baile español, ballet y danza moderna; con un profesorado que incluye a Zoila Oliva, Sandra Antongnazi, Dania Junco, Maestra de los ritmos cubanos, invitada Sonia Calero y Jorge Riverón.

Este inmenso estudio nos ofrece un nuevo departamento educativo del arte Pictórico a cargo del Maestro y profesor Jesús Rivera, graduado del Instituto de San Alejandro de La Habana y del Instituto Superior de Arte de La Habana. El profesor Rivera viene de ofrecer cursos en Mérida, Monte Rey donde ha enseñado a alumnos de todas las edades y expuesto en centros de arte y galerías con el sello de su maestría en color y técnica, reciementemente ubicado en la ciudad de Nueva York.

Este centro es el único que ofrece oportunidades a los jóvenes talentos del Condado de Hudson y en la tarde de su apertura contó con el aporte de dos jóvenes cubanos con sus trabajos en los que se aprecia un nuevo aire de expresión creativa, ellos son Diosmel González y Néstor Valdés.

La Profesora de Danza Moderna, Sandra y su conjunto de jazz, Jorge Riverón y Sonia Calero ofrecieron un pequeño concierto profesional como exponente de una programación futura de música, pintura y danza, para amenizar la gran apertura de este centro de arte a cuyos salones acudió un público entusiasta de las artes, la tarde del pasado 4 de mayo.

Este centro de arte de novísima instalación está situado en el 509-43 Street Union City, N.J. con el teléfono 866-9641.

SEGUNDO CONCIERTO DE GALA DEL G.L. "RITA MONTANER"

El recién inaugurado Grupo Lírico "Rita Montaner" presentará su SEGUNDO CONCIERTO DE GALA, el sábado 8 de junio 1996 a las 8.00 p.m., en el Salón Teatro de los Caballeros de Colón, situado en el 2312 Summit Ave., Union City, New Jersey.

Aún fresco en la memoria de los que tuvimos la oportunidad de asistir a su concierto de inauguración, realizado en meses pasados; los amantes de la buena musica nos deleitaremos una vez más con la actuación de este grupo de cantantes profesionales, en esta ocasión, con un programa consistente en una ANTOLOGIA DE ZARZUELAS. La tan gustada música que comprende a autores españoles y cubanos será interpretada por el elenco del grupo, dirigido y organizado por el barítono Esteban Falcón, secundado por Esperanza Torres, Mirta Puig, Gloria G. Gavlas, Gilberto P. Lavastida, Isa de Cuba y René Rodriguez.

La importancia y significación de este grupo lírico, quedó demostrada en la asistencia a teatro lleno de su primer concierto; con lo cual quedó patentizado el gusto por los espectáculos de calidad en esta zona del Condado de Hudson, que acudió sin reservas al primer evento de autentica calidad, a precios de taquilla al alcance de todos.

Esperemos con interés este segundo concierto seguros que una vez más no defraudará el gusto de sus espectadores por programas de la calidad musical del Grupo Lírico "RITA MONTANER".

FUTURO INCIERTO DEL WEEHAWKEN RESERVOIR

Después que funcionarios de la ciudad de Weehawken declararon que no podrían por más tiempo mantener este depósito de aguas potables que por largos años se ha mantenido en esta ciudad, el futuro de esta planta de servicio público se presenta bastante incierto.

Según ha declarado la United Water New Jersey no continuará utilizando la reserva de agua de Palisade Avenue, si sus planes de adquirir siete millones de galones de agua diariamente de Jersey City es aprobado por la Board of Public Utilities del estado.

Según un vocero de la United Water, las operaciones de ese centro de servicio público se suspenderán; pero el lugar se mantendrá como ha sido hasta el presente.

Después de la firma de un contrato de cinco años de duración, firmado recientemente entre United Water de New Jersey y la compañía gemela, United Water Resources, comenzará administrando el Jersey City Water Department, desde el primero de mayo. Entre los puntos esenciales del contrato firmado se incluye la obligación de mantener la fuente (reservoir) cubierto por un gigante encerado para prevenir contaminación de las aguas, durante seis meses en los que se celebrarán audiencias entre la ciudad y los interesados en el nuevo plan.

JERSEY CITY MEDICAL CENTER SE DEFIENDE

La posibilidad de que el estado no reembolsará al hospital los gastos por la atención médica de pacientes sin seguros de salud, alarmó a los funcionarios del Jersey City Medical Center.

El mayor hospital del Condado de Hudson ha aclarado a sus vendedores que estos deben proveer seguros de salud a los empleados si desean tener tratos comerciales con ese centro médico. Funcionarios del hospital exponen que empleados sin seguros médicos tienen que ser tratados por el centro médico y otros hospitales a expensas de los hospitales, si los empleados resultaran lesionados o enfermos.

El presidente de ese centro médico y funcionario ejecutivo del mismo, expresó a los centros de salud que si no proveen a sus empleados con seguros de salud, eso sería "su problema". Por su parte los legisladores del estado han delcarado su imposibilidad de ayudar con nuevos fondos para servicios de caridad, o cuidados a los insolventes o no asegurados, lo cual costó al estado el pasado año, la suma de $ 475 millones.

El pasado año los reembolsos por cuidados de salud se pagaron de los fondos del estado de desempleados no asegurados.

APRUEBAN EXTENSION DE BENEFICIOS A DESEMPLEADOS

El Comité de presupuestos de la Asamblea del estado aprobó 13 semanas de extensión de los beneficios por concepto de desempleo. La citada aprobación es a costo de $ 350 millones que se distribuirán en beneficios pagados a trabajadores que han permanecido sin empleo durante seis meses.

La ley también reduce los impuestos por concepto de nóminas deducidos de los fondos del Unemployment Insurance Trust Fund. (fondos del seguro de desempleo).

En 1997 los empleadores verán reducida su tasa de impuestos por concepto de desempleo en la escala "B", lo que significará una reducción hasta de un 7 por ciento para muchas compañías; mientras que los trabajadores que pagan $ 108 al año sobre sus primeros $ 18,000 de ingresos ahorrarán $ 36 en 1998.

La ley fue aprobada mediante la asociacon de $ 716 millones procedentes de los fondos de cuidados de caridad, los cuales fueron transmitidos de los fondos por concepto de desempleo para pagar a hospitales.



La reja debidamente cerrada que rodea el Reservoir en Palisade Avenue.



Una vista del Jersey City Medical Center donde se desarrolla el Liberty Health Care System.

NIÑA DE NEWARK SERA REINA DESFILE NACIONAL BORICUA

Por: Lionel Rodriguez

Newark.- Una niña de seis años de edad que espera un trasplante de corazón y pulmón para poder seguir viviendo, deseaba ser "Reina Infantil" del Desfile Puertorriqueño del Estado de New Jersey.

Pero logró algo mayor: será la Reina Infantil del Desfile Nacional Puertorriqueño y viajará en una carroza por la Quinta Avenida de New York durante la gran parada del próximo 9 de Junio.

Desiree Colón tiene seis años de edad, vive en el #189 Parker Street, Newark, NJ 07104 y el teléfono familiar es el (201)497-1316.

Su madre, Sandra Hernández, habló con LA TRIBUNA y dice: "Mi niña es tratada en los Hospitales Infantiles de Pennsylvania y New Jersey y en el Centro Deborah para Corazón y Pulmones. Ha sufrido Desirée ocho intervenciones quirúrgicas para intentar resolver o mejorar su crónica falla congestiva del corazón y su enfermedad reactiva en las vías respiratorias. Hay que darle alimentos suplementarios por un tubo y ahora mismo se encuentra en la lista de espera para un trasplante de corazón y pulmón".

"En medio de todo esto, lo único que ella pedía era ser la Reina Infantil del Desfile Puertorriqueño de New Jersey, agrega la madre.

Recibió entonces una llamada de Ramón S. Vélez, presidente del Desfile Nacional Puertorriqueño, quien, al leer en el diario «El Vocero» el caso de Desirée, se interesó en ayudarla a cumplir su sueño.

A fines de semana, en una emotiva reunión del Consejo de Dirección de dicha parada (LA TRIBUNA estuvo presente), Vélez propuso y por unanimidad se acordó que la niña Desirée Colón ocupará el trono vacante de Reina del Desfile Nacional Puertorriqueño y viajará en una carroza por la Quinta Avenida el 9 de Junio.

En dicha reunión, fué nombrado Rey Infantil el niño Michael Rodríguez, de tres años de edad, vecino de San Juan, Puerto Rico, a quien le falta un riñón y está en New York en busca de tratamiento.

MONARCAS DE PUERTO RICO
Michael Rodriguez, de San Juan, PR, tiene un solo riñón. Desirée Colón, de Newark,NJ, espera por un transplante de corazón y pulmones. Ambos serán los Reyes Infantiles del Desfile Nacional Puertorriqueño el 9 de Junio en New York.(FOTOS LIONEL)

HOBOKEN RESCATA ANTIGUO DESFILE PUERTORRIQUEÑO

Por: Lionel Rodriguez

HOBOKEN.- "El Desfile Puertorriqueño lleva más de un cuarto de siglo dormido pero vamos a rescatarlo a partir del año próximo", dice Mirta Sepúlveda.

Se ha constituido un Comité que presidirá los eventos del Desfile Puertorriqueño de Hoboken y tomará posesión durante una fiesta bailable el sábado 11 de mayo a partir de las 7 p.m. en salones del "Supper Club" situado en # 2 Hudson Place, Hoboken.

La presidenta Hilda Mussada dice que la Parada se realizará el 20 de julio de 1997.

Mirta Sepúlveda, quien brega con las relaciones públicas del "resucitado" desfile, dice que en junio próximo habrá presentaciones de candidatas a reina y otras actividades. "Creo que el último gran desfile puertorriqueño en Hoboken lo hizo el pionero Jaime Muñoz hace 27 años", agrega. Muñoz vive ahora en la Isla. El año pasado se hizo una mini-parada por el Comite de Cultura Puertorriqueña, que tendrá a su cargo los actos relacionados con el izamiento de la bandera boricua en el City Hall.

HOMENAJE A MAGA ROSSELLO

Por: Lionel Rodriguez

[illegible] La Primera Dama de Puerto Rico, Doña Irma Margarita «Maga» Nevárez de Roselló recibirá un título honorífico de Doctora en Leyes el próximo Sábado en el mismo colegio donde ella se graduó.

El acto será el Sábado 11 de mayo al mediodía durante la ceremonia de graduación del Colegio Saint Elizabeth donde la hoy señora Roselló se graduó en el año 1969. La esposa del Gobernador de Puerto Rico hablará a graduados y familiares.

La Hermana Jacqueline Burns SC, presidenta del Colegio dijo que se otorgara el título honorífico a Doña Maga «por su humanitaria campaña contra el alcohol, las drogas, la violencia y por su iniciativa creando el plan «¡Yo sí Puedo!» que ha beneficiado a miles de niños y adultos».

«Es un orgullo que una de nuestras graduadas alcanzara tan sobresalientes logros en su vida», agregó Sister Jacqueline. La hoy Primera Dama de Puerto Rico recibió su título en New Jersey, se especializó en Sociología y trabajó en New Haven y Boston ayudando a personas en cárceles, hospitales y agencias de servicio social antes de volver a la Isla donde continuó sus tareas.



EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

•MAS CANOSA, APOYA A KATIE DONOVAN PARA EL CONGRESO • SENADOR DICK LA ROSSA • DEBUT DE RICKY MARTIN EN BROADWAY • NOTICIAS RAPIDAS

MAS CANOSA, APOYA A KATIE DONOVAN PARA EL CONGRESO

Sonriente, impartiendo una simpatía natural a todos los presentes en el acto organizado por la muy Resp. Logia "Miguel Teurbe Tolón", y con la asistencia del Chairman de la Fundación Cubana Americana Jorge Mas Canosa, hizo su entrada la señora Kettie Donovan, candidata al Congreso por el Distrito 9, posición que dejara vacante Robert Torricelli.

La sorpresa de la noche la constituyó el apoyo brindado por Mas Canosa a la Señora Kattie Donovan, una de las cosas que mas nos llamó la atención fue ver como Ms. Donovan seguia cada palabra de los oradores y la atención que ella prestaba, mientras la lider comunal Clara Nibot le iba traduciendo.

Mas Canosa delante de todos los reporteros y fotografos allí presente dijo: "He oido hablar mucho de usted y he leido mucho sobre usted, tiene mi completo apoyo hasta el final", momentos mas tarde le pedia a los fotografos tomaran una foto con la Sra. Donovan. Lo mas impresionante de este evento es que nunca antes el Chairman de la Fundación Cubana Américana, habia apoyado un candidato repúblicano en el estado de New Jersey y este año Kattie Donovan, consiguio hacer historia al convertirse en la primera.

Hemos indagado con la comunidad cubana tanto repúblicana como demócrata y hemos notado la simpatia que goza en la ciudadania. Desde enero su presencia en Radio Marti, asi como en casi todos los eventos cubanos le han ganado la admiración y el respeto, ya que desde hace años Kattie se ha identificado plenamente con el exilio cubano y ha compartido las ideas de Torricelli en lo que respecta a la liberación de Cuba. Ya estamos tan acostumbrada a verla en los distintos actos, que ya no se saluda como una personalidad politica, sino como una amiga tanto de los demócratas como de los repúblicanos. El conocimiento profundo de la posición de la comunidad cubana en lo que respecta a Cuba y el estar verdaderamente identificada con los ideales de libertad del exilio, le han abierto las puertas a Kattie Donovan, su sentimiento de unidad a la comunidad expresado no sólo en los momentos alegres, sino en la tragedia de los aviones de "Hermanos al Rescate" al ser ella la primera figura politica en expresar sus condolencias a los familiares de las victimas y al exilio en general, así como cuando cayo el avión de América Airlines en las navidades pasadas en Colombia y asi de esa forma ella ha seguido su jornada de acercamiento con la comunidad latina, a la cual esta vinculada no solo por sus numerosas amistades, sino a través de su hijo de cuatro años "Brendan" que es nativo del Paraguay, el cual fue adoptado a la corta edad de seis meses y la Sra. Donovan quiere que mantenga sus raices latinas y conserve su cultura, en especial la musica guarani que tanto le gusta.

Las calificaciones de Kattie Donovan son enormes, fue Presidenta del Partido Repúblicano estatal, Asambleista, County Clerk reelegida dos veces, corrió su firma de abogados por mas de doce años y en estos momentos es Comisionada de la Autoridad de Puertos de New York y New Jersey desde 1994 cuando fue nombrada por la Gobernadora Witman para ese cargo.



Nuestro lente captó al Chairman de la Fundación Nacional Cubano-Americana, Señor Jorge Mas Canosa y a la Candidata al Congreso por el Distrito 9, Katie Donovan.

SENADOR DICK LA ROSSA

Durante la fiesta de Aniversario de La Tribuna, tuve la oportunidad de conocer al Senador Estatal Dick La Rossa, el cual se encuentra en estos momentos coriendo para Senador Federal.

El Senador La Rossa que ha ganado dos veces en un área donde los repúblicanos son menos de la tercera parte, lo cual demuestra que independientes y demócratas le prestarón su apoyo, se ha hecho famoso por su bill de 3% a las áreas urbanas, y en estos momentos nos dijo esta trabajando intensivamente para resolver el problema del Seguro de Autos en las áreas urbanas. Esa noche lo vimos en animada charla con el Asambleista Raúl "Rudy" Garcia quién es su amigo y quién esta trabajando duramente en la Asamblea por resolver el problema de los Seguros de Autos.

El Senador La Rossa me impresiono grandemente, pués posee una gran personalidad, luce ser muy conocedor de los problemas de nuestras ciudades y ha demostrado un gran interés por resolverlos. La inquieta Clara Nibot, es la cordinadora de la campaña hispana del Senador La Rossa, trabajando con ella también a ese nivel el Sr. Pedro Martinez (dominicano) y el Sr. David Ferrer (puertorriqueño) ambos miembros de la Organización Hispana Repúblicana de Bergen.

La verdad que he quedado muy impresionado con este candidato cuyo caracter y sencillez es admirable.

DEBUT DE RICKY MARTIN EN BROADWAY

La super estrella Ricky Martin, hará su debut en una producción de Cameron Mackintosh's en la obra musical "Los Miserables" que comenzará el 24 de junio en el Imperial Teatro de New York, hasta septiembre 8.

NOTICIAS RAPIDAS....

EL DESCARO DEL SIGLO, lo constituye el constante aumento en los precios de la gasolina, dia a día vemos como el precio del combustible va en aumento, hasta llegar aqui en el área a $ 1.45 por galón, mientrás que en la Gran Manzana, están pagando $ 2.20 y hasta $ 2.22. Hace falta una investigación para ponerle fin a este abuso.... **SE PLANEA CONSTRUIR UN NUEVO REPARTO EN EL LITORAL**, al lado del Rio Hudson en West New York, pero nos gustaria saber si ese reparto son para los adinerados que pueden pagar rentas de $ 1.500.00, para la clase media que llegan a $ 700.00 o para la clase pobre que llegaría a estas cantidades....**AMARILYS CARAMES** se encuentra muy activa con su Comité de los 500, para celebrar por todo lo alto la fiesta de quisqueya, próximamente le daremos mas detalles, ah, y gracias a Amarilys por la invitación que me ha hecho para integrar dicho Comité.... **MARATHON EN BOULEVARD EAST**, partiendo desde la calle 60 en West New York hasta la calle 35 en Weehawken, auspiciado por **CHRISTINE COLLECTION FUND**, con grandes premios a los ganadores, las edades para los participantes serán de 8-10, 11 a 13, y 14 a 17, mas informe en nuestro próximo número, corra a inscribirse.... **34.5 MILLONES SE OBTUVO A TRAVES** de la subasta de los objetos de la ex-Primera Dama de la nación Jackeline Kennedy-Onasis, cosas que cualquier ciudadano tiraria a la basura, fueron subastadas en miles de dólares, lástima que hayan personas con ese caudal de dinero que lo gasten en estas cosas, mientrás que en el mundo hay tantos seres humanos que se mueren de hambre por falta de ayuda, así es la vida.... **EL PERIODISTA CEFERINO PEREZ CARRIL** murió en la ciudad de Miami en dias pasados y sus restos fueron traidos y velados en el Bronx, nuestra condolencia a sus familiares.... **COMO DE PELICULA FUE** el asalto en el Banco Midlantic de Jersey City, cuando dos vandidos asaltaron al guardia que transportaba el carrito con el dinero y al cual le fue echado en los ojos polvo de pimienta cegando y quitandole el revolver, los bandidos huyeron con mas de $ 450,000 dólares sin que hasta el momento hayan sido detenidos... **EL TRADICIONAL DESFILE DEL 20 DE MAYO**, se llevará a efecto el domingo 19 a través de la Avenida Bergenline, saliendo de la calle 80 hasta finalizar en la calle 35... **Y ESTO ES TODO POR HOY AMIGOS, GRACIAS POR LEERME Y QUE DIOS LES BENDIGA.**

PREGUNTAS Y RESPUESTAS "A TU SALUD" CON HIP Y LA TRIBUNA



Estimados HIP

P. **¿Como hago yo para obtener el "Life Insurance" y que beneficios me puede brindar?**

R. Se le recomienda que se comunique con las diferentes compañias que se dedican a la venta de seguros de vida, este contacto le ayudara para poder comparar los diferentes programas, beneficios y ventajas a su vez los precios, de esta forma podra hacer una comparación adecuada y podra elegir el seguro de vida apropiado para usted.

P. **¿Que datos (o puntos) nos puedes recomendar para llevar a cabo una vida duradera, llena de gozo y de buena salud?**

[redacted]

R. Es muy importante tomar consciencia acerca de nuestra salud, acuerdese del proverbio "cuerpo sano en mente sana", hay que comer balanceadamente, mantener una linea de ejercicio corporal, dormir bién y también muy importante, mantenerse fuera del uso de las drogas y alcohol.
Visite a su doctor familiar para que la ayude a planear su alimentación y consejos que le seran muy utiles.

Señores H.I.P.

■ **Por favor contesteme que esto me tiene desesperada, y es el porqué despues de una noche con muy buen sueño me despierto con un terrible dolor de cabeza casi todos los dias.**

Patricia

R. En la mayoria de los casos el dolor de cabeza es causadó por la tensión de la vida cotidiana en la cual vivimos (stress), en su caso se recomienda visitar a su doctor familiar para que se le haga una evaluación y se pueda dictaminar el porque de su dolencia y se le de el tratamiento adecuado.

Estimados Amigos de H.I.P y La Tribuna

P. **He leido en el periodico La Tribuna, que uno puede hacer preguntas sobre la salud, y la mia es la siguiente:
Me gustaria saber porqué me da un cansancio en la frente y los ojos se me ponen con bastantes ojeras.**

Anabelle Herrera

■ Falta de sueño, dolor de cabeza, fatiga, circulos negros alrededor de los ojos. Sintomas de fatiga corporal unido al estres, descanse, alimentese bién, en su caso consulte lo antes posible a su doctor familiar para que se le practique una serie de analisis y se le recomiende un tratamiento médico adecuado.

Amigos Mios

P. **Aprovecho de saludarlos y por favor me aclaren algo que me preocupa mucho, tengo 42 años y hace 14 años tuve un hijo, ahora he perdido 2 embarazos, uno a los 3 meses y el otro al mes y medio, mi esposo es 10 años menor, nunca he tenido problemas de salud, quisiera saber porqué no puedo completar mis embarazos. gracias.**

Junny

■ Su caso es muy especial porque hay muchos factores para poder dictaminar la razon por la cual no puede embarazarse, tendra que visitar al doctor especialista (ginecólogo) que dictaminara por medio de analisis médicos, el porque de su padecimiento a su vez dictara el tratamiento a seguir.

Estimados H.I.P.

P. **Por favor quisiera saber porqué los vasos capilares se rompen y que peligro hay. Esto me sucede en todo el cuerpo, ¿y quisiera saber que sucede si me pasa en la cabeza?**

Patricia Arizaga

R. En su caso es dificil dictaminar a que nivel se encuentra, por ejemplo en venas varicosas, generalmente es hereditario y también influye la edad de la persona, en este caso nunca ocurre a nivel cerebral, consulte a su doctor lo antes posible para que dictamine el tratamiento a seguir.

Estimados Amigos

■ **Deseo saber porque me da tanta gripe en el invierno siendo que yo tomo bastante vitamina C ¿cree usted que se debe a las bajas defensas?**

Orquidea Almontes

■ Las afecciones en vias respiratorias asi como el virus de la gripe, se incrementan notablemente en la temporada de invierno, es comun observar este incremento para evitar ser infectado por este virus, se debe de observar ciertas recomendaciones como son: Abrigarse adecuadamente, alimentarse bién, ingestión de liquidos ricos en vitamina C (jugo de naranja, toronja, etc.), evite aglomeraciones y muy especialmente evite reunirse con personas enfermas de la gripe (Nota: esto no quiere decir que evitará el enfermarse,sino que se diminuye la posibilidad de infección).

Estimados H.I.P. y La Tribuna

P. **Soy una mujer de 40 años y hace un año y medio que me separe de mi esposo, desde entonces he padecido de ansiedad y panico, no puedo manejar en autopista sola, digame que hacer.**

Desesperada

R. Desesperada: Es dificil darle una respuesta a su pregunta, si usted considera que es un peligro al conducir ¡No lo haga! (no conduzca).
Actualmente estos tipos de padecimientos son curables, tendra que visitar al Dr. especialista (Psiquiatra); para que este valore su caso y dictamine que tipo de tratamiento se lleve.

Estimados H.I.P.

P. **Primero felicidades por este importante servicio a la comunidad, tengo 37 años y sufro de colesterol alto, me han dicho que mi cuerpo lo produce. Hago dieta y me cuido para no comer grasas ni comidas fritas. ¿Como puedo mejorar o evitar que mi cuerpo continue produciendo el colesterol malo?, nunca me han dado medicamentos y prefiero no tomar ninguna droga, gracias por su respuesta.**

Nelel Ortiz

R. Se recomienda evitar alimentos ricos en grasas, aumente el consumo de pescado, asi como todo tipo de verduras y vegetales, también en un estudio reciente se a comprobado que el consumo de 2 vasos de vino tinto (tomarlo en moderación) disminuye la produción del colesterol corporal, sin olvidarnos del ejercicio fisico.



ESCRIBANOS UNA CARTA Y H.I.P. LE DARA UN PREMIO...

ENVIE SU CARTA Y PREGUNTA A:

LA TRIBUNA · P.O. BOX 805 · UNION CITY, NJ 07087

CONSTRUIRAN 4,000 CONDOMINIOS EN EL LITORAL DE WEST NEW YORK

Por: Lionel Rodriguez

WEST NEW YORK.- El Alcalde Albio Sires expresó su complacencia por el proyecto de construir cuatro mil condominios en varios edificios en terrenos mayormente abandonados junto al litoral del rio Hudson, ante la impresionante vista de rascacielos de la ciudad de New York.

El terreno a utilizar es propiedad del magnate Arthur Imperatore quien posiblemente lo perderá al fallar, según se informó, en el pago de una deuda de $31 millones al Crossland Savings Bank, en circunstancias nunca detalladas. Imperatore compro los terrenos en 1983 a la ferroviaria Conrail para desarrollar una marina, restaurant y servicio de ferries que funcionan hoy en el litoral del Hudson en Weehaken y West New York. Se dijo que Imperatore tendrá algún interés en los futuros condominios.

El Alcalde y los Comisionados de West New York dieron su aprobación al proyecto presentado por la empresa Roseland Property Co. y que, se dijo, costará unos $700 millones. «Este es un plan largamente soñado para el «waterfront» de West New York», dijo el Alcalde Sires.

Los 4,000 condominios serán construidos en edificios que NO podrán tener más de 13 pisos de altura y el proyecto debe garantizar el acceso del publico al litoral del rio. Los inversionistas dicen que para hacer los primeros 258 apartamentos, van a contar con los servicios de K. Hovnanian, constructor del residencial Society Hill de Jersey City. El nuevo plan incluye un pequeño centro comercial con un restaurant y NO habrá oficinas. Las obras tal vez se inicien a fines de este año.

La ciudad de West New York tendrá ahora que comenzar a bregar con los problemas que el gran proyecto le plantea: estacionamientos, tráfico, servicios y escuelas para por lo menos 8,000 nuevos vecinos. Y por supuesto, no faltarán protestas de quienes creen que van a perder todo o parte de uno de los más impresionantes paisajes del mundo: la linea de los rascacielos de New York...

PROGRAMA AYUDA INMIGRANTES

ELIZABETH.- El Programa de Inmigración y Nueva Ciudadania del Centro Hispano de Información; en cumplimiento de su promesa de ayudar a los inmigrantes a lograr una mayor estabilidad por medio de definir o mejorar su estatus migratorio; esta coordinado con el Centro Nazareth de la Comunidad Religiosa Siervas de San José, para que todos los miércoles entre 4 pm, y 7 pm. se preste en sus instalaciones el servicio de asesoria en diferentes tramites de inmigración: Petición de familiares, guia de como obtener la ciudadania Americana, Clases de ciudadania y Examen Estandarizado.

Las leyes de inmigración estan cambiando, y es posible que muchos de los derechos que hoy tenemos se pierdan o se modifiquen exigiendo mayores requisitos. Uno de los mas amenazados es el derecho a reunificar nuestras familias por medio de la petición de residencia para los padres, hijos mayores o hermanos.

Utilizemos nuestros derechos HOY y hagamosnos Ciudadanos para poder defenderlos SIEMPRE.

Centro Nazareth, 864 East Jersey, Elizabeth, NJ.

Hispanic Information Center, 186 Gergory Ave. Passaic, NJ.

Informacion: (201) 662-3180 - (201) 472-4648

Una vez mas, agradecemos a los diferentes Medios de Comunicación, por ayudarnos a ayudar.

Att. Immigration & New Citizenship Program Hispanic Information Center of Passaic

Feliz Día de las Madres

NEWARK.- El Desfile Estatal Puertorriqueño de New Jersey que preside Maritza Torres Falú patrocina varios eventos deportivos.

El «Carnaval de Softball» para equipos de todo New Jersey se jugará del 4 al 7 de Julio en el Parque Branch Brook. Los grupos y peloteros que deseen participar deben llamar a Mike Torres al **(201) 481-6644** o al **(201) 482-3390.**

El Desfile PR New Jersey patrocina el «Primer Maratón El Jibaro» que correrá diez kilómetros durante las Fiestas Patronales del Domingo 7 de Julio en el Parque Branch Brook. Inscripciones llamando a Victor Zamora o Alberto Ramos (201) 481-6644.

EL PRIMERO DE TODOS

Al centro, Jorge A. Red, el primer hispano electo a la Asamblea de New Jersey, recibió placa de manos del presidente del Congreso Boricua, William Narváez y de Ozzie Cano, de PSE&G. Nació Jorge en Colombia de padre mexicano y madre cubana. Fué Alcalde de Lacey Township, condado Ocean, donde hoy es Administrador municipal y publica un semanario. Sirvió dos términos en la Asamblea del estado.

Colegio de Periodistas

Union City.- Durante el "Desayuno Fraternal" mensual del Colegio de Periodistas Cubanos CNP-NYNJ vemos a la izquierda a Amado Bastos, su hija Silvia y su esposa Marta, con Camilo y Maria Luisa Fernández, de Pro-Cuba y Rafael Ferrer Luque de LA TRIBUNA. (Foto por Pablo Laserna)

* * * * * * * * * * * * * *

Muriendo Viviré

Por: Leonora Acuña
(A mis hijos)

Fuí un fruto dehiscente
que se abrió a darte paso
y tu primer gemido
de libertad y vida,
repercutió en mi mente
en rara paradoja
de dicha en el dolor

Si me pides ahora
con denuedo la vida,
de nuevo yo gustosa
mi vida te daré,
aunque sólo me quede
ya mi último aliento,
te lo daré gozosa
en redoma, anhelante

Trasegaré también
en el cristal más puro,
gota a gota al rubí
que por mis venas corre,
para insuflar de nuevo
la vida entre las tuyas,
y yo sabré que allí
en cada poro tuyo
alentará de nuevo.

Y si me dices Madre,
tu corazón yo quiero,
diligente y feliz
del pecho arrancaré
el reloj que me mide
y palpitante aún,
te lo pondré para ti
en bandeja de plata
porque sabré que así
muriendo viviré

* * * * * * * * * * * * * *

HAPPY Mother's Day

ALCALDE SCHUNDLER PROCLAMA SEMANA CRUZADA HOGAR CREA"

JERSEY CITY.- En una ceremonia en el City Hall el Alcalde Bret Schundler proclamó esta semana como la de los Hogares CREA.

Los actos culminarán con una marcha por las principales calles de la ciudad el Sábado de Mayo con el lema «Cruzada de Fe y Esperanza».

Hogar CREA es una institución fundada en Puerto Rico que se dedica a rehabilitar víctimas del alcohol y las drogas. Tiene varias instalaciones en aquella isla, en algunos países del continente y en ciudades de Estados Unidos, incluso Jersey City.

La marcha saldrá a las 2 PM del Sábado 1 de Mayo desde el parque ... recorriendo las calles y avenidas West Side, Montgomery, Jersey, Newark Avenue, Sexta, Erie, Manila, Bay y Grove para llegar al City Hall donde habrá una ceremonia.



CON HOGARES CREA

JERSEY CITY - El Alcalde Bret Schundler proclamó la «Semana de los Hogares CREA» en un acto en el City Hall donde lo vemos junto a Monseñor David Arias, el Concejal Fernando Colón, funcionarios municipales y dirigentes de CREA, organización que rehabilita a víctimas de las drogas. (FOTO LIONEL)

DESFILE DOMINICANO

PATERSON.- El Desfile Dominicano Estatal de New Jersey que preside Miriam Martínez convoca a candidatas al Reinado 1996 entre ... jóvenes que lleven las ... edades de ... años de edad, estudiantes que hablen español y conozcan ... la cultura dominicana.

Habrá premios y viajes para las ganadoras. Las interesadas pueden llamar a los siguientes teléfonos: Jacelyn Santos, coordinadora (201) 278-6376 o 66 ... y a Miriam Martínez (201) 3-5-8 89.

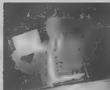
RECLAMAN FONDOS PARA HOSPITALES

Por Lionel Rodríguez

JERSEY CITY.- El Alcalde Bret Schundler convocó a una reunión con líderes de la comunidad y las iglesias dirigentes de hospitales y sectores de salud para lanzar una campaña en busca de que la gobernadora y los legisladores demócratas y republicanos resuelvan el gravísimo problema de la falta de «fondos de caridad» para hospitales.

Como hemos venido informando, desde el mes de Febrero los hospitales NO reciben los $100 millones que antes se les asignaban para cubrir los gastos incurridos al atender a pacientes pobres o sin seguro médico. Esto ha creado una crisis que va en aumento. «Allá en Trenton están jugando a la política electoral. Ni el Alcalde Schundler ... no acaban de ponerse de acuerdo sobre ... tan importante ... la gobernadora quiere ... impuestos sobre el ... para buscar fondos ... muchos legisladores demócratas y republicanos se oponen porque estamos cerca de elecciones. Eso es intolerable y hay que buscar soluciones», agregó. Los reunidos mostraron una tarjeta postal que será enviada a Trenton exigiendo un acuerdo que restituya fondos y anunciaron campañas y cabildeos a todo nivel.

Varios líderes boricuas y latinos se unieron al acto.



JERSEY CITY.- El Alcalde Bret Schundler muestra la petición que circulan líderes de la comunidad para pedir restaurar fondos a los hospitales.

QUINTO CENTENARIO DE SANTO DOMIN[redacted]

JERSEY CITY.- Con diversos actos y festejos va a celebrarse el quinto centenario de la fundación de Santo Domingo, la ciudad primada de América, la capital de la República Dominicana, el próximo día cuatro de Agosto.

Bartolomé Colón fundó Santo Domingo a orillas del río Ozama hace cinco siglos.

El ... de los 500 Años» que preside Amarilys Caramés ... para los ... con ceremonia a las 6 PM del 2 de Agosto en el City Hall de Jersey City. Continuarán al día siguiente a las 12 M y el día 4 a las 8 PM con el Primer Festival Dominicano Cultural, Musical y Artesanal. Para participación y detalles llamar al (201) 867-0145.

ADVIERTE SOBRE PROBLEMAS DE ACCESO A LINCOLN TUNNEL

UNION CITY.- Durante Viernes, Sábado y Domingo habrán grandes problemas en el tránsito para entrar al Lincoln Tunnel por la Ruta 495 New Jersey desde Union City y los Palisades, debido a obras de urgencia que durarán por lo menos una semana. Los trabajos se iniciarán este Viernes, desde 10 PM hasta 4 PM del Sábado y de 10 PM del Sábado hasta las 3 PM del Domingo. Las rampas de salida de las Rutas ... y 9 Tunnelle Avenue van a estar cerradas. Las demoras serán muy prolongadas. Se recomienda buscar las rutas alternativas por Holland Tunnel, Puente Washington, Verrazzano y el uso del tren PATH.

CASA DON PEDRO OFRECE NU[redacted]ERVICIOS

NEWARK.- La Casa de Don Pedro, Inc. provee a los residentes del Norte de esta ciudad con una variedad de servicios diseñados para mejorar la calidad de vida de nuestra comunidad, y especialmente ayuda a los Hispanos ofreciéndoles asistencia en Español.

Uno de sus programas de mayor importancia es el de Conservación de Energía, el cual ofrece servicios de reparación de ventanas, puertas, sistemas de calefacción, y métodos de detectar la presencia de monóxido de carbono en casas y apartamentos. De este programa se pueden beneficiar todas aquellas personas de bajos ingresos que residen en el condado Essex.

La Casa de Don Pedro invita a los Hispanos y otros residentes, que cumplen con estos requisitos, a que se acojan a este programa de servicios gratis y así también ayuden a nuestra comunidad en sus esfuerzos para conservar energía. Más información puede ser obtenida llamando a la Sra. Minerva Melian, del programa de Conservación de Energía de La Casa de Don Pedro, teléfono (201) 485-070.

La Casa de Don Pedro informa también que la "Marcha Contra las Drogas" se realizará el sábado 3 de junio a partir de la ... p.m. bajo el tema "Dígale NO a las drogas y SÍ a la educación". Los interesados en participar deben llamar al (201) 483-2703 extensión 23 a Carmen Julia Ruiz.

EL ABANDERADO

El niño Christopher Chumaceiro será abanderado en representación de la juventud durante la marcha del Comité «20 de Mayo» por Bergenline. El Sábado 18 de Mayo será el banquete-velada en «La Terraza».

MARCHA EN BERGENLINE

UNION CITY - El líder cívico Emilio del Valle informa que el «Comité 20 de Mayo» patrocina el octavo Desfile Cubano del 20 de Mayo conmemorando el aniversario de la independencia de Cuba y rindiendo tributo a los pilotos de «Hermanos al Rescate» asesinados por la dictadura y a todos los mártires de la libertad.

El desfile comenzará el Domingo 19 de Mayo a las 2 PM en Avenida Bergenline y calle 89 bajando hasta la calle 45 donde hablarán varios activistas cubanos y de otras comunidades. Agrega Emilio del Valle que el Comité celebrará diversos actos durante la semana del 12 al 20 de Mayo.

ASPIRA EMILIO DEL VALLE

UNION CITY - Emilio del Valle, cubano, activista cívico del Partido Republicano, aspira al cargo de Registrador (Register) del condado Hudson en las elecciones primarias del próximo 4 de junio, en la columna «Fo...». En la misma columna republicana aspira el abogado puertorriqueño Kenneth ... para ser candidato a Congresista por el Distrito # 13.

NO PARTICIPAN

UNION CITY - Recibimos una carta de las Organizaciones Cubanas Unidas Zona Norte firmada por el presidente Rolando Ríos y el Secretario Rigoberto Peguero en que, refiriéndose a una noticia anterior en LA TRIBUNA, dicen «contrariamente a lo informado anteriormente en ese y otros medios, las Organizaciones Cubanas Unidas Zona Norte NO participan en la marcha y actos del «Comité 20 de Mayo».

ORGANIZACIONES CUBANAS UNIDAS MARCHARAN EN NEWARK 19 DE MAYO

NEWARK - La fecha patriótica cubana del 20 de Mayo, aniversario de la instauración de la República y el 101 aniversario de la muerte de José Martí serán conmemorados el próximo Domingo 19 de Mayo por las Organizaciones Cubanas Unidas de Newark.

Habrá caravana de carros, izamiento de la bandera, colocación de ofrendas florales en tributo a José Martí y a los cuatro pilotos civiles desarmados que fueron asesinados por la dictadura cubana.

La caravana de vehículos saldrá a las 12 M del Domingo 19 de Mayo desde la esquina de Mount Prospect y Elwood Avenues siguiendo hacia el edificio del City Hall, donde será izada la bandera de Cuba.

A la 1:30 PM se marchará hacia el busto del Apóstol José Martí, donde se colocarán sendas ofrendas florales en recuerdo del mártir de Dos Ríos y de los cuatro pilotos de «Hermanos al Rescate» asesinados.

Armando Alejandre, Mario de la Peña, Pablo Morales y Carlos Acosta y a todos los que han caído en la lucha por la libertad de Cuba.

Las Organizaciones Cubanas Unidas invitan a todos los caribeños y latinoamericanos amantes de la libertad y la democracia para que los acompañen en estos actos portando las banderas de sus países.

Lázaro Alvarez, presidente y Carmen Mosca, Secretaria respectivamente de las OCU Newark invitan a ratificar la demanda de que Cuba logre su libertad y democracia.

Entre las organizaciones cubanas que participan esta jornada se encuentran: Agenda Cuba, la Brigada 2506, Movimiento Unión Cívica Martiana, Iglesia Esperanza, Cadisor y Maestra, Colegio Nacional de Periodistas, Club de Leones Panamericanos, Asociación Ex-Presos Políticos. Para detalles llamar a Carmen Mosca o a Rigoberto Peguero a los teléfonos **(201) 733-5880 o 465-1626.**

Numerosas personalidades de todos los partidos políticos, grupos cívicos y razas han prometido participar de estos eventos en Newark el Domingo 19 de Mayo próximo. LA TRIBUNA estará presente.

ACTO PATRIOTICO PRO-CUBA TOMA POSESION DIRECTIVA ENTREGA PREMIOS DEL CNP

Elizabeth - La Asociación Pro-Cuba celebrará el Sábado 18 de Mayo una velada cultural, patriótica y artística en que se realizará tres importantes actividades:

• Toma de posesión de la Junta Directiva electa de Pro-Cuba que preside Camilo Fernández.

• Entrega de los Premios Periodísticos "20 de Mayo" del Colegio Nacional de Periodistas CNP.

• Conmemoración del Aniversario de la República de Cuba.

La velada será en el local de Pro-Cuba, #9-13 calle Morris, Elizabeth, el próximo Sábado 18 de Mayo a partir de las 7:30 p.m. y coincide con el 28 aniversario de la institución.

El orador invitado de la noche es el notable abogado, escritor y conferencista Luis Fernández Caubí. Habrá un programa musical y artístico. La entrada es gratis, como siempre en las actividades patrióticas de Pro-Cuba.

PASCRELL CONGRESISTA

PATERSON - El Alcalde de ... Bill Pascrell lanzó oficialmente su candidatura a Congresista por el Partido Demócrata en el Distrito 8 de N.J.

Pascrell se presenta contra el republicano Bill Martini a quien acusó de «votar exactamente por todo lo malo que propone Newt Gingrich».

Hablando ante obreros del Sindicato 1262 arremetió Pascrell contra su adversario, haciendo un recuento de votos que califica de «siempre contrarios a los trabajadores, a los pobres y a los necesitados».

Mencionó que el congresista republicano ... de cortar los préstamos a estudiantes pobres y tuvo «doble cara» en cuanto al aumento del salario mínimo.



1902

Los Comerciantes, Profesionales e Ins
Saludamos a la Comunidad Cubana e
República y Reafirmamos el Derecho

ALVAREZ SERVICES
INCOME TAX
TRAMITES LEGALES

A la Comunidad Cubana vaya nuestro afectuoso saludo en esta fecha memorable

311 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 351-1470



Nuestro caluroso saludo a la familia cubana en el 94 Aniversario de la instauración de la República, celebramos con todo el pueblo cubano esta gran fecha patriótica que nos da fe, esperanza y fuerza inagotable para luchar por una Cuba nueva, libre y democrática

LOS GALLEGUITOS
FABRICA DE EMBUTIDOS

147 48th Street
Union City, New Jersey
Tel. (201) 865-7232

MARA BAKERY
Cubano, te saludamos en el Aniversario de la instauración de la República

501 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 353-9637

FLAGLER
CAFETERIA

Nuestros mejores votos para todos los cubanos en su grandiosa efemérides

503 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 354-7738

VIDAL
BEAUTY SALON

Saludamos y conmemoramos junto a la familia cubana esta histórica fecha

621 Elizabeth Avenue
Elizabeth New Jersey
Tel. 289-1172

PEPE'S D&G
AUTO PARTS INC

En esta patriótica fecha nuestra solidaridad inquebrantable con el pueblo cubano

648 Elizabeth Avenue
Elizabeth New Jersey
Tel. 351-2030

MABEL'S
PHARMACY

Saluda a la Comunidad Cubana en el Aniversario de la instauracion de la Republica.

809 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 353-6900

TRI-STATE
HOME FURNISHINGS & APPLIANCES

Llegue un saludo caluroso en esta fecha historica a nuestros amigos cubanos

1077 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 289-9007

CHABAN
JEWELRY & GIFTS

En este Aniversario patriotico un mensaje de fe y solidaridad al pueblo cubano

1177 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 351 3490

FONSECA
DRY CLEANERS

Recordamos en tan significativo dia a los cubanos y su querida patria

11 Third Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 289-3440

CARLOS FERRER AGENCY
INSURANCE & TRAVEL

Con los hermanos cubanos celebramos este Aniversario de la instauracion de la Republica

58 Third Street
Elizabeth New Jersey
Tel. 289-1666

THINGS OF BEAUTY
BEAUTY SUPPLY-PERFUME
VIDEO RENTAL

A la Comunidad Cubana vaya nuestro afectuoso saludo en esta fecha memorable

60 Third Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 289-6635

FARMACIA MARGARITA
MORALES FARMAY INC

En este Aniversario patriotico un mensaje de fe y solidaridad al pueblo cubano

62 Third Street
Elizabeth New Jersey
Teléfonos:
353-0066, 353-0111

SUPER
SUPERMARKET

Nuestros mejores votos para todos los cubanos en su grandiosa efemerides.

712 First Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 351-6668

ARMANDO HERNANDEZ

ESPECIALIDADES EN PROPAGANDA
ARTICULOS PARA REGALOS CON SU ANUNCIO IMPRESO

En el Aniversario del 20 de Mayo fecha de la instauracion de la Republica de Cuba, nuestro saludo y solidaridad con el sufrido pueblo y exilio cubano que añora la libertad de su querida Patria

ALMANAQUES

ABANICOS • PLUMAS • LLAVEROS • ENCENDEDORES • CENICEROS • FOSFOROS • GORRAS • CAMISETAS • BOLSAS • VASOS • GLOBOS • PEINES • BOTONES • ANUNCIOS MAGNETICOS • CALCOMANIAS • ETIQUETAS, ETC.

MAS DE 50,000 ARTICULOS PARA ESCOGER

Tel. (908) 289-0387

ESTAMOS TAN CERCA DE USTED COMO SU TELEFONO

DR. SANTIAGO PEREZ Y SEÑORA
Saludamos y conmemoramos junto a la familia cubana esta histórica fecha

531 Westfield Avenue
Elizabeth New Jersey
Tel. 527-8423

ANTONIO R. ESPINOSA
ABOGADO

Recordamos en tan significativo dia a los cubanos y su querida patria

534 Westfield Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 558-0100

REILLY'S
LIQUORS

Nos unimos a los hermanos cubanos en el Aniversario del "20 de Mayo"

308 Washington Ave
Elizabeth, New Jersey
Tel. 353-4879

S & J
DRY CLEANERS

Llegue un saludo caluroso en esta fecha historica a nuestros amigos cubanos

501 E. Jersey Street
Elizabeth, New Jersey
Tel 355-6883

TOMASSO-BROS.
ENTREGA RAPIDA DE ACEITE

Con los hermanos cubanos celebramos este Aniversario de la instauracion de la Republica

612 E. Jersey Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 351-0313

LORRI'S
• ALTERATIONS •

[illegible]

708 Jackson Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 289-0247

TWO ANGELS SHELL
AUTO CARE

Nos unimos a los hermanos cubanos en el Aniversario del "20 de Mayo"

545 Rahway & Elmora Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 353 9868

LOS FAROLES
RESTAURANT

Cubano, te saludamos en el Aniversario de la instauración de la República

270 Morris Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel [illegible]-9289

Instituciones Políticas y Sociales de Elizabeth
...a en este Aniversario de la Instauración de la
...no de Cuba de Ser Libre y Su Pueblo Respetado

1996 

ASOC. PRO-CUBA DE ELIZABETH

CAMILO FERNANDEZ, Presidente

...histórico Aniversario del pueblo cubano nos sumamos a las celebraciones de este gran acontecimiento

9-13 Morrell Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 353-9789

BERT'S PHARMACY

FARMACIA VIDAL
José Vidal
Farmacéutico Licenciado

Recordamos en tan significativo día a los cubanos y su querida patria

601 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 351-0644

OPTICA MIAMI

...esta patriótica fecha nuestra solidaridad inquebrantable con el pueblo cubano

612 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 289-0520

EL SALVADOREÑO RESTAURANT

...un caluroso saludo a la gran familia cubana en el 94 Aniversario de la Instauración de la República

1128 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 289-3778

REVE HEALTH FOOD STORE

...esta patriótica fecha nuestra solidaridad inquebrantable con el pueblo cubano

839 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 289-7869

C & J

WORLD TRAVEL
INSURANCE CO.

Llegue un saludo caluroso en esta fecha histórica a nuestros amigos cubanos

862 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 354-9400

ORIMAR

HEALTH AND BEAUTY SUPPLY

Cubanos te saludamos en el Aniversario de la instauración de la República

957 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 353-0207

PARADISE TAVERN

...la celebración de este gran acontecimiento saludamos a la Comunidad Cubana

959 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 353-7731

COROZAL

AUTO REPAIR
RAFAEL SANTIAGO (Manager)

Llegue un saludo caluroso en esta fecha histórica a nuestros amigos cubanos

1025 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 355-8090

MIRACLE

HAND CAR WASH

Nos unimos a los hermanos cubanos en el Aniversario del 20 de Mayo

1072 74 Elizabeth Ave
Elizabeth, New Jersey
Tel. 353-4178

C & C HARDWARE & PLUMBING

Recordamos en tan significativo día a los cubanos y su querida patria

63-65 Third Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 289-3099

FLAMINGO BAKERY

Nuestros mejores votos para todos los cubanos en su grandiosa efemérides

120 Third Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 355-2270

20 de MAYO

Nuestro sincero saludo a la Comunidad Cubana en tan memorable fecha histórica del pueblo de Cuba, celebramos un Aniversario más de la instauración de la República que nos da aliento y decisión inquebrantable por seguir luchando por una Cuba nueva, libre y democrática

TWIN CITY

SUPERMARKET

El Supermercado hispano más grande del Estado Jardín.

1016 Sherman Avenue	1102 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey	Elizabeth, New Jersey
Tel. (908) 558-1166	Tel (908) 353-1019

TROYA

AUTO PARTS INC.
SOLO CRISTO SALVA
¡ARREPIENTETE!

...a la Comunidad cubana en el Aniversario de la instauración de la República

167 Third Street
Elizabeth, New Jersey
Tel 353-3633 38

JULIO SANCHEZ

ABOGADO

En la celebración de este gran acontecimiento saludamos a la Comunidad Cubana

425 Elmora Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 355-0666

JOSE M. ZEIK

ABOGADO

Nos unimos a los hermanos cubanos en el Aniversario del 20 de Mayo

431 Morris Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 558-1790

MENDONCA Y SUAREZ

CONTADORES
CERTIFICADO PUBLICO

...este Aniversario patrio un mensaje de fe y solidaridad al pueblo cubano

1338 North Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 352-9797

VIALAT

HAIR DESIGN

A la comunidad Cubana vaya nuestro afectuoso saludo en esta fecha memorable

1139 E. Jersey Street
Elizabeth, New Jersey
Tel 353-1125

ADA

LAUNDROMAT AND UNIFORMS

...a la Comunidad Cubana en el Aniversario de la instauración de la República

12 First Street
Elizabeth, New Jersey
Tel 352-4437

WALDO'S

UPHOLSTERY

Cubanos te saludamos en el Aniversario de la instauración de la República

113 First Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 354-2768

NEWARK AVENUE SHELL

ESTACION DE SERVICIO-MECANICA

A la Comunidad Cubana vaya nuestro afectuoso saludo en esta fecha memorable

580 Newark Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 351 4054 55

PRO-SHINE

HAND CAR WASH

Nuestros mejores votos para todos los cubanos en su grandiosa efemérides

912 Newark Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 352-3000

PACHO'S ALINA DRUGSTORE

FRANCISCO MEJIA (Pacho)
Farmacéutico Licenciado

Recordamos en tan significativo día a los cubanos y su querida patria

962 Sherman Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 289-0443

T.M. WELDING ASSOCIATES

...saludamos y conmemoramos junto a la familia cubana...

205 Madison Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 352...

BERTOT BROS.

TIRE

En este Aniversario patriótico un mensaje de fe y solidaridad...

242 Port Avenue
...zabeth, New Jersey
...354-4...

ANTITO AMOCO

FOOD SERVICE

En esta patriótica fecha nuestra solidaridad inquebrantable...

489 Spring St. Rt 1 9
Elizabeth, New Jersey
... 353-5887

DELTA FENCE CO.

CERCAS RESIDENCIAL Y COMERCIAL

Saludamos y conmemoramos...

54.. Spring St. Rt. 1 9
Elizabeth, New Jersey
Te 35...

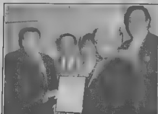
LA GRAN LOGIA DEL NORTE

DE LA ORDEN CABALLERO DE LA LUZ

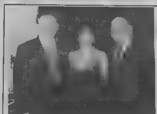
Juan Yanes, Gran Luminar
Maria Yanes, Gran Secretaria
Alejandro Paz, Gran Tesorero

LA FIESTA DE "LA TRIBUNA"

Fotos: Kiki Barrueco



Nuestra Editora Ruth Molenaar recibe Proclama de Alcalde Bruce Walter de manos de los Comisionados de Union City Rafael Fraguela, Joseph Marino, James Madonna. Observa nuestro Director Lionel Rodriguez



El Congresista Robert Menendez y el Empresario Lazaro Alvarez felicitan a Ruth Molenaar por el 34 Aniversario de La Tribuna.



Ruben Pab... Gobernador del Distrito 16-P del Club de Leones junto a d... miembros del Newark Borinquen Lions Club, otorgaron placa a La Tribuna



El Alcalde de Paterson, William Pascrell y el Asambleista Willie Brown con el Asambleista Rudy Garcia entregando proclamas a nuestra editora Ruth Molenaar y a nuestro Director Lionel Rodriguez.



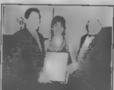
El Concejal Luis Quintana con la proclama que el concilio municipal de Newark concedio a nuestro periodico en su 34 aniversario



Elio Rivera, Director de P.A.C.C. fue portador de proclama del Alcalde de Jersey City Bret Schundler



Nidia Dávila Colón ...rgo ...taciones de ...r... de Condado Hudson y el Concejo de Freeholders



El Asambleista Rudy Garcia entregando la proclama de la Asamblea Legislativa de New Jersey

"LA TRIBUNA" agradece a sus lectores, anunciantes y amigos.

FIESTA ANIVERSARIO DE "LA TRIBUNA"

Una Noche Para No Olvidar!

Por [illegible]

[illegible] tor Lionel Rodriguez, así como Columnistas y Colaboradores

La maravillosa intervención de la Orquesta del momento "Rebelión" puso a todos a bailar con su contagioso ritmo. figuras del mundo de la política, [illegible] es de [illegible]

Fraguela Jos[illegible] el Alcalde de la ciudad de Pa[illegible] Pascrell Jr. el Senador Dick La R[illegible]

[illegible] Molenaar encabezados por los esposos Kock, Koolman, y Pardo. también entre nosotros, Siomara Sánchez, de las Mujeres Cubano-Americanas con un grupo de [illegible] Banco Popular

Durante el acto fueron entregadas las [illegible] Jersey City de la Ofi[illegible] Asambleístas Ra[illegible] [illegible]bon Jr.

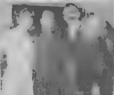
[illegible] confraternidad, con respeto y [illegible]

Gracias a todos ustedes que con su presencia dieron esplendor y belleza a esta comida-bailable de LA TRIBUNA, que sin lugar a dudas hubo de ser "UNA NOCHE PARA NO OLVIDAR"

Feliz Día de las Madres





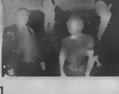


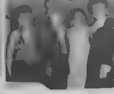












FOTOS: KIKI BARRUECO

ALEGRIA EN FIESTA DE "LA TRIBUNA"





































[illegible]

FOTOS: KIKI BARRUECO

ARTE y ESPECTACULO

JORGE RIVERON INAUGURA CENTRO DE ARTES

Por Lionel Rodríguez

UNION CITY.- Nu[illegible] elegante [illegible] nada la [illegible] conf[illegible]rencia durante la aper[illegible]tura de la galería de arte de J[illegible] Riveron la se[illegible]mana pasada.

«Classica[illegible] Arts Gallery» [illegible] el [illegible] piso [illegible] situado en el # 509 de la [illegible] 43 [illegible] esquina a [illegible] Avenue [illegible] (201) 866-9641. [illegible] que [illegible] Riveron [illegible] notables [illegible] para niños y adu[illegible] en el [illegible] creación artística y cultura.

La apertura de la galería contó con la aplaudida actuación de varios artistas, entre ellos [illegible] exhibieron sus [illegible] en [illegible] El público [illegible] pintu[illegible] una presentación especial del joven pintor cubano DIOSMEL [illegible] sus cuadros [illegible] es su favorito y un dra[illegible] a los balseros cubanos.

A la [illegible] de la sala se presentaba [illegible] Virgen [illegible] protegida [illegible] trabajo del pintor Jesús Rivera.

Riveron tiene [illegible] un múltiple servicio cultural: exposiciones y escuelas. Visítelo.

ALUMNOS Y MAESTROS
Colaboradores, artistas, maestros y alumnos durante la recepción apertura de «Classica Arts Gallery».

DOS ESTRELLAS
UNION CITY.- A la izquierda, Jorge Riveron, Director de la Galería y Centro Educativo de Artes «Classica» en # 509 de 43 Street junto al pintor Diosmel González y una de sus obras (FOTOS LIONEL).

FESTIVAL ARTES NEWPORT MALL

Jersey City.- El Séptimo Festival Hispano de Artes Pathmark comenzará este Viernes [illegible]0 de Mayo en Newport Centre Mall y se extenderá hasta el Domingo con un carnaval, [illegible] muchos artistas, músicos y cantantes de varios países. El Festival estará en Elizabeth el 18 de Mayo y el 19 en Newark.

ALVAREZ GUEDES EN TEATRO PARK

UNION CITY.- [illegible] popular comediante [illegible] Guillermo Álvarez Guedes se presentará el Sábado [illegible] de Mayo a las 8 PM [illegible] el Domingo [illegible] a las 5 PM en el Teatro Park del # 56 [illegible] calle 3[illegible] de [illegible] City con su esperado show, en una producción EMS[illegible]. Detalles 20[illegible] 865-5[illegible] o 6980. Los boletos ya están a la venta en varios comercios.

JERSEY CITY.- Un Concierto [illegible] Música para [illegible] ofrecio [illegible] Jersey City State College con la actuación del barítono Carlos Ponton (derecha) de Union City, la mezzo-soprano Roxana Arroyo, de North Bergen y la pianista Victoria Griswold, de Plainfield. Con ellos el Dr Edward Raditz, presidente del Departamento de Música del JCSC (FOTO BUCKLEY).

RYBIN STUDIO DRAMA ESTRENARA ZARZUELA

QUEENS.- [illegible] niños y una jovencita de la Escuela Rybin Studio of Drama estrenarán la zarzuela «Agua, Azucarillos y Aguardiente», el sábado [illegible] de Mayo [illegible] PM en [illegible] Thalia [illegible] en Sunnyside, Queens. [illegible] producción de la [illegible] cuya música [illegible] Susan Rybin, Manager de [illegible]

Carmen [illegible] Rybin Studio of Drama [illegible] intensivo [illegible] maquillaje para niños [illegible] clases [illegible] audiciones [illegible] West [illegible] Manhattan [illegible] 12 [illegible]

RICKY MARTIN EN «LOS MISERABLES»
NEW YORK.- El popular artista y cantante puertorriqueño Ricky Martin ascenderá otro peldaño en su carrera cuando debute el 24 de Junio en Broadway en el papel de «Marius» de la mundialmente famosa revista musical «Los Miserables», en el Teatro Imperial del # 249 West calle 45. El joven Ricky actuará hasta el 8 de Septiembre por lo que todos deben apresurarse a comprar sus boletos llamando al (212) 239-6200. La obra lleva diez años consecutivos en la escena de Broadway y se ha presentado en 14 idiomas en 21 países. Una gran jornada para Ricky Martin desde su debut en «Menudo» cuando tenía solo doce años de edad. (TEXTO LIONEL FOTO JOAN MARCUS)

COMENTARIOS

Por Adela Oliva

UN PUÑADO DE INSPIRADOS SONETOS EN "NUEVOS ALBORES"

Alguien dijo que el poeta es el único ser capaz de penetrar la esencia de las cosas. Una verdad palmaria. Una verdad que no admite discusión. Para el poeta nada de lo que ocurre, nada de lo que se mueve y existe en este gran misterio que es el Universo le es ajeno. Por pequeño e insignificante que pueda parecer algo para la pupila del profano, se reviste para el poeta de cualidades tan intrínsecas, que solo él puede captar. Si es como interpretamos el pensamiento con el cual comienzan estos Comentarios.

Durante siglos los poetas le han cantado a todo lo que nos rodea y a todo sentimiento que mueve el alma humana; pero siempre los genuinos poetas encuentran en todo lo dicho y sentido algo nuevo, algo que es producto de su intimidad, personal, única. Por eso, en NUEVOS ALBORES, en cada uno de los sonetos que lo integran, encontramos algo en su forma de expresarlo, genuino, original.

El Dr. Rowland Bosch, sonetista por excelencia le canta en su brevario poético al amor, a la esperanza, a la ilusión, al orgullo, a toda una gama de sentimientos humanos y por consiguiente a la naturaleza. Si tuviéramos que seleccionar el que más nos gusta en este pequeño volumen, no sabríamos cuál sería el de nuestra preferencia, pues al leerlos detenidamente, todos encierran un pensamiento, una idea que nos ha hecho sonreír interiormente por la perfecta identidad que encierran con nuestros pensamientos y sentires. Cada uno fluye con una sencillez y tan auténtico sentimiento que a través de estos, cualquiera que no conozca personalmente al poeta tiene que conocer que sus versos son legítimos gritos de su alma sensible y privilegiada unido al don exquisito de su versificación.

SUSPENDEN HOMENAJE AL ESCRITOR ERNESTO SABATO

Un homenaje que estaba programado para los días 8 y 9 de mayo próximos, al escritor argentino Ernesto Sábato, fue suspendido debido a problemas de salud que afronta el célebre escritor. Sabato es autor de varias novelas que han sido llevada a la cinematografía, entre estas EL TUNEL, una novela de gran impacto emocional ... dilema de una mujer entre asistir a un esposo ciego e impedido y un viejo amor de su primera juventud que renace.

El tunel fue llevado a la pantalla y adaptado para la televisión en La Habana, por los años 50. El Instituto Cervantes, patrocinador del evento en colaboración con el Hunter College, confían en la recuperación del escritor para rendirle el homenaje programado durante los meses de otoño.

LA EXPOSICION DE AMERICA GALLERY CENTER

Hasta el pasado 2 de mayo, American Gallery Center del 3510 de Bergenline Ave., Union City, NJ tuvo abierta sus puertas de 5.00 a 9.00 p.m. para una significativa exposición de por lo menos cinco de nuestros valores pictóricos. Patrocinada por la agrupación TO SAVE LATIN AMERICAN.

La inauguración se efectuó el 12 de abril pasado con una concurrencia record de practicantes del arte pictórico; entusiastas admiradores del mismo y público en general.

Los artistas participantes fueron: Pablo Carreño, Yolanda Chumaceiro, Janet Quevedo y Raúl Villarreal ... la gran variedad de estilos llevados al lienzo por estos artistas, con una gama de colorido realizados con diferentes técnicas estuvieron expuestas a la consideración de críticos y público en general.

[illegible]O ANIVERSARIO DE "THALIA"

Con una cena de gala, la actuación de los artistas intérpretes del ... FLAMENCO Andrea del Conte, Tango Tango con los bailarines Luis y Tania Bruna y el acompañamiento de bandoneonista Raúl Jaúrena, celebró THALIA SPANISH THEATRE su ... NOVENO ANIVERSARIO.

En el acto se hizo entrega del Premio Thalia al New York State Council on The Arts, representado por Helen Cash Jackson, Directora de Servicios Artísticos Especiales, a Nellie Nieto y a Lolita Fonnegra.

ESTRENOS EN THALIA

El sábado 11 de mayo Thalia presentará la simpática zarzuela AGUA AZUCARILLOS Y AGUARDIENTE, música de Federico Chueca, libreto de Miguel Ramos Carrion, con un reparto estelarísimo que incluye a Eva Cristina Vazquez, Wanda Arriaga, Luz C. Marsán, Lilia Veiga, Juan Villarroel, José Cheo Oliveras, Roberto Rodríguez, Angel Feliciano, Hernando Chaviano, coros y bailarines. Coreografía de J. De Romano, dirección musical de Elizabeth Pérez, dirección general de Silvia Brito.

Triangulo amoroso, pregones, y querellas callejeras podrá disfrutarlas, todo en un ambiente de mucho gracejo y alegría. AGUA, estará en la escena de Thalia hasta el 30 de junio.

Una noche romántica le ofrece Thalia con el mas auténtico tango en la barriada de Sunnyside de Nueva York. El viernes 24 de mayo Thalia presentará TANGO & TANGO, la sensual voz de Marga Mitchell y el auténtico sonido del bandoneón ejecutado por Raúl Jaúrena y su cuarteto.

Y si esto fuera poco, los dos famosos bailarines de tango, Luis y Tania Bruna, Tomas y Ana María, intérpretes del apasionante tango argentino en dos nuevas producciones.

Esta nueva producción de tango estará en la escena de Thalia, todos los viernes desde del 24 de mayo a las 8:00 p.m. hasta el 28 de junio 1996.

MERECIDO HOMENAJE

La Asociación Pro-Cuba de Elizabeth, N.J. presentó en concierto al declamador cubano Emilio Hidalgo en un hermoso espectáculo artístico musical titulado "ADIOS A 50 AÑOS DE COSTUMBRISMO POETICO" con el cual se rindió merecido homenaje al laureado poeta que brindó una vez más su actuación en la culta institución cubana PRO-CUBA.

En su ADIOS A 50 AÑOS DE COSTUMBRISMO POETICO", Emilio Hidalgo interpretó magistralmente de lo mejor de su vasto repertorio estampas costumbristas de Cuba, Puerto Rico, República Dominicana, México, Brasil, Venezuela, Colombia y España; el acto fue, de parte del homenajeado como un inmenso abrazo a casi todas las naciones hispanoamericanas, incluyendo a la madre patria, portadora insigne del riquísimo lenguaje castellano.

El acto resultó muy animado con la asistencia de representaciones de instituciones hermanas, prensa y miembros de la comunidad.

Los intérpretes, protagonistas de AGUA, AZUCARILLOS Y AGUARDIENTE, la simpática zarzuela original de Federico Chueca, libreto de M. Ramos Carrion, Luz C. Marsan y Roberto Rodriguez.

Quiérela - Quiérela

Por: Manolo Plasencia

Tal vez no te has dado cuenta,
Lo que es, una mujer
No debes sentir verguenza,
Cambia tu forma de ser.

Esa que te dio la vida
A la que tu, llamas madre;
Debe sentirse ofendida,
Del hijo que en nada cuadre.

Una madre, es lo mas grande,
Y tu debes comprender,
Que dondequiera que andes
Tu vienes de una mujer.

Por las noches, te cuidaba
Cuando tu, nada sabias
Y tu sueño vigilaba,
Reia cuando tu reias.

No todas son como ella,
Esa; que al mundo te hizo
Sea fea, o sea bella
Piensa que tiene un hechizo.

Quierela; Quierela,
Quiere mucho a la mujer,
Pues en ella, encontraras
A la que te diera el ser.

Quierela; Quierela,
Quierela como mania,
Y cada mujer sera
Como la Virgen Maria.

Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO

CARBO MENENDEZ CONTRA CELIA CRUZ

RECIBIMOS Y COPIAMOS

Recibimos del mundialmente conocido compositor cubano, José Carbó Menéndez, la siguiente carta que publicamos sin quitarle ni ponerle una coma.

Hermano Morán Mariño: Espero ya te llegó todo el material que te envié sobre la creación del "Grupo Lírico Rita Montaner". Quiero que comentes sobre éste homenaje que le hemos hecho a Rita recordándola al crear un grupo teatral en su nombre, pues en ese Miami que tanto alardea de cubanidad han pregonado muchos artistas que fueron amigos de Rita, jamás la han recordado en éste exilio, como lo que fue. La única y principalmente el Grupo Gratelí que le ha rendido homenaje a algunos artistas cubanos y compositores que se lo merecen, olvidándose de Rita y rindiendo homenajes a artistas extranjeros, aún trayéndolos del extranjero y a gran costo, olvidando a Rita y compositores grandiosos como Moisés Simón, autor de "El Manisero", la famosa "Martha" a Gilberto Valdés un maestro de los grandes de nuestra música, Eduardo Davidson, Eduardo Sánchez de Fuentes autor de la famosa canción a estilo habanera titulada "Marta", a Eliseo Grenet autor de "Mamá nos" ... "lamento cubano" y el famosísimo "Sucu-sucu" "Felipe Blanco" y otras grandes figuras de nuestra música cubana. Entera a todo Miami que aquí los cubanos ... honor a ese refiere a New York y New Jersey, si reconocemos a la gran Rita Montaner creando un grupo teatral a su gran nombre, hay que desenmascarar a todos estos falsantes cubanos que no sienten ese gran amor a Cuba y a sus valores artísticos y musicales en la personalidad de nuestros grandes músicos y compositores. También te envío copia de la carta que le envié a la señora Celia Cruz donde en ningún momento ... la fendí ... como cantante, solo le recordaba que en los 36 años que hemos vivido en el exilio jamás ha cantado ... en sus representaciones públicas ... mi número "Cao, Cao, maní picao" que fue el número que le escribí especial para ella, el primer número que la inició en el mundo del disco y que le proporcionó la gran fama que hoy esa señora Celia está disfrutando. También ... bien mi carta ... reclamo ... insultar ... las palabras más soeces que tú puedes haber escuchado en tu vida ... mucho ... educada que es ... a pesar de que hace que se graduó de maestra, que yo recordara los 200 dólares que me envió para ayudarme a comprar una silla de rueda para mi madre (que en gloria esté), que estaba postrada en una silla ... que ... pedí ... ella que ... voluntariamente me lo envió al enterarse que yo estaba mal económicamente cuando me ... este no es momento de echarse en cara la obra humanitaria que tu quisiste hacer, pero yo con mis guarachitas populares ... no creo deberte ningún favor a los muchos favores que tú me debes por haber sido ... que ... a estrellato que hoy tú estás disfrutando. Le envié un cheque por los 200 dólares y hasta el presente no me fue devuelto por Banco como que me lo hizo efectivo para que ... que le devolví, su dinero. Todo esto te lo digo para que tu sepas el por qué finalicé mi amistad artística de tantos años y le demostré que ... Celia Cruz yo era Carbó Menéndez con un nombre como compositor internacional y que no necesitaba que ella interpretara más mi música. Esta es la gran verdad de mi separación de esa ... amiga que hoy se cree superior sobre todos los cubanos artistas en el exilio. Bueno, espero que a través de tus muy leídas columnas faranduleras des a conocer la constitución del "Grupo Lírico Rita Montaner" pues va a ser noticia para todos los cubanos. Tú eres tan cubano como yo. Tú eres tan ... como ... en defender nuestra causa artística y estoy seguro tú vas a entusiasmarte para un buen artículo que Rita desde los cielos se sentirá muy contenta y te lo agradecerá. Ya me despido por lo que te estoy escribiendo es un periódico y te vas a cansar de estar leyendo tanto y tú tienes que cuidarte tus ojitos que están muy saludables, por la gracia de Dios. Un fuerte abrazo de hermano (Firmado. J. Carbó Menéndez).

PD: Te envío esas notas donde comento la constitución del "Grupo Lírico Rita Montaner" y también puse en su lugar a la difunta compositora y comunista Isolina Carrillo y a Rolandito Barral al comentar que Isolina fue la compositora más grande que se ... Cuba, que falta de respeto por parte de Rolandito hacia Ernestina Lecuona, Margarita Lecuona y María Teresa Vera. Podrás leer el artículo sobre ... "Tongolele" ... puede servir por si necesitas datos biográficos de ella, aunque tú sabes mucho, porque tú sabes hasta donde el jején puso el huevo ... ja, ja.

Así terminó Carbó Menéndez su carta.

ES VIKKI CARR

¿Sabe usted como se llama en realidad la cantante Vikki Carr? Se llama Florencia Bisenta de Casillas Martínez Cardona, pero solo es conocida por Vikki Carr. Es de ascendencia mexicana, y nació en Texas y criada en Los Angeles. Vikki ... su carrera musical en inglés ya hace de eso 34 años y fue nominada ... veces al premio Grammy, pero nunca logró alcanzarlo con canciones en inglés. En ... cantando en español en un disco dirigido al público norteamericano y causó sensación en México. Dice Vikki que su español no es bueno, pero fue convencida de que cuando cantara se le iba a entender. Y así fue. Y hoy por hoy la linda Vikki Carr es toda una estrella en nuestro idioma y en el suyo.

NOS LUCE QUE...

Hace unas semanas que fue presentado en un programa de TV hispana ... que Iglesias, hijo de ... la presentación ... cantante nos ... dicha ... zapatos que ... limpios, una camisa ... pero parecía ... como se decía en Cuba, cuando una cosa era demasiado ... se le ... nada de lo que ... para haber salido por primera vez en ese programa, que es muy ... pero ... países ... supo vestirse y escogió la canción más mala que se sabe de memoria. Letra fea, melodía ... y voz bastante mal. Ojalá el jóven Enrique Iglesias se presente mejor la próxima vez ... Ojalá.

CUATRO NOTAS

A la verdad que la madre Naturaleza no fue pródiga con Betty Pino ... el día que ... de circular, muchos noticieros de radio de Miami dejarán de ... Se comenta que ... cada vez que Tomás García lee un editorial.

MUSEO DEL HUMOR

El cómico venezolano Raúl Valdés dijo en ... que tiene la intención de instalar en su país el museo del humor para guardar los recuerdos de los mejores artistas latinoamericanos de ese género. Raúl Valdés, quien actuó en el programa ... donde cantó tangos junto al vice-presidente de la República, Carlos Figueroa, indicó que el museo llevará el nombre de Mario Moreno "Cantinflas" y que la idea está avalada por la "Academia Mexicana del Humor". Cantinflas lo merece.

Ellos son el cantante Mijares y la actriz y cantante Lucero, que hizo una maravillosa actuación en la telenovela "Lazos de amor" haciendo el papel de tres hermanas gemelas. Pues bien, en México se está anunciando la boda de Mijares y Lucero, quienes cuentan con amplia simpatía tanto en México como fuera de él. Pues muchas felicidades para los dos.

[illegible] Y LA C[illegible]

Por Rafael Ferrer Luque

En [illegible] engendramiento de nuestro ser hay una misión que [illegible] un destino que crear, **una responsabilidad y un compromiso que** llevaremos a cuestas [illegible] el concepto que laboremos sobre la existencia humana. Aquí estamos por algún tiempo. El tiempo apremia y es necesario cuando salgamos de él haber demostrado que [illegible] una dignidad, y un ideal, que todavía por unanimidad casi, ignoramos o no lo apreciamos. Yo no sé de dónde vengo. Pero sí sé que vengo de mi tierra maldecida por [illegible] mi bendita tierra [illegible] hambrienta de sustento [illegible] crueldades con las carnes desgarradas y el alma envilecida por el daño, la desesperanza, rotos los hilos que [illegible] la más fuerte del espíritu, de la moral, de la alegría de vivir...

Todos somos hermanos. Hermanos de la América Hispánica. De la América fracasada, pero no derrotada. De la América del norte. Los pueblos de América hispana, tienen que luchar porque sus hermanos no tengan que [illegible] buscando el pan, la libertad, buscando ayuda para sus pobres familias maltratadas por la pobreza. Los cubanos somos cubanos ahora y siempre. También somos americanos. Y somos norteamericanos porque aquí encontramos cobijo y porque hemos ayudado [illegible] a este país de [illegible] país de inmigrantes. **PAIS DE INMIGRANTES** a robustecer sus [illegible], y porque hemos triunfado con dolor, hemos salido adelante por nuestros esfuerzos, por nuestra moral y por nuestro espíritu noble y grande. El mundo es grande [illegible] pequeño. Encontraremos malos y buenos [illegible] en el andar incierto de la existencia. Alguien dijo que "Quizás venga un día en que una edad feliz mirando hacia atrás sobre el pasado, vea en el sufrimiento de la humanidad, la senda que conduzca a la verdadera paz." Pero la [illegible] del hombre no está en uno, está en todos. Y este ha de ser nuestro sueño [illegible] de los hombres [illegible] imposible sueño, pero sustentado ante el gran misterio que nos envuelve, ante la gran interrogante: ¿Cuál es nuestro lugar en el Universo? ¿Cuál es nuestra finalidad en la tierra? ¿Qué medios tenemos y cuál aplicaremos para lograr un fin? Esta es la hora de pensar y de actuar. Y de [illegible] a Manuel Rafael Rivero. A lo largo de mi vida, en medio de los altibajos que [illegible] ha quedado constancia de [illegible] adhesión a lugar y a las gentes de donde vengo.

EL BRILLANTE ANIVERSARIO DE LA TRIBUNA: Este aniversario número 34 de **LA TRIBUNA**, que con tanta animación se celebró el pasado día 26 fue un día muy triste para mí. No pude asistir a tan importante evento [illegible] porque se trataba de una fiesta que con [illegible] me invitaron [illegible] periodista y por el aprecio y sinceridad de su Editora y Director y porque es un [illegible] muchos deseos de éxitos. Es el decano de los periódicos en este Estado y [illegible] lectores lo reciben con agrado y simpatía. Todos conocen, es decir mis colegas y amigos [illegible] ese día, tuve que atenderla, era y es mi deber, y porque [illegible] 55 años de [illegible] un amor **"hasta que la muerte nos separe"**. Felicidades a mi querida Ruth [illegible] querido amigo y colega Lionel Rodríguez, y gracias por el aprecio que gozo de estas personas, y de esta Comunidad que corresponde a mis sentimientos. El próximo año, Dios mediante y así todos lo desean, yo pueda ir con mi compañera de toda la vida en ese tan importante evento.

DE LA JUNTA PATRIOTICA CUBANA. Los días 24, 25 y 26 de mayo del actual será la Convención de la Junta Patriótica Cubana en Miami, todos los que deseen ir a tan importante evento patriótico, pueden hacerlo, este año será premiado con la Condecoración "Manuel Antonio de Varona" nuestro presidente de la Junta Patriótica Cubana de Elizabeth, Camilo Fernández, infatigable luchador por la libertad de Cuba. Después de más de 37 años de padecer la tiranía más terrible el sufrido pueblo cubano que ha conocido nuestro continente, un glorioso amanecer se vislumbra en la larga noche oscura donde al fin se le cierran los caminos a [illegible] queda [illegible] vivo y dispuesto a no dejarlo recuperar. Este importantísimo acto se celebrará en el Radisson Mart, Plaza Hotel, y Convention Center, 711 NW 72 Ave en Miami Fla 33126

MAYO MES DE LAS MADRES Y DE LOS RECUERDOS: Día de las Madres, una fecha importante para hombres y mujeres. Un calendario que suscita pretéritos andares, acontecimientos, hechos, situaciones, [illegible] y toda una gama de emociones que creíamos desvanecidas, aunque [illegible] entrañablemente la llevamos dentro en todos los tiempos. No importa que hayamos llegado a la madurez, a tener familia, y hayamos pasado por toda una vorágine de incidencias. Yo quisiera expresar mis sentimientos y los recuerdos que lleva la experiencia. En el tumulto de compromisos que uno crea para llenar los vacíos de la vida cotidiana hay momentos que uno se siente como perdido en [illegible] misterio del tiempo y del universo. En el momento de los pequeños triunfos, y de las adversidades, echamos de menos a la madre que hubiéramos querido hacerla partícipe de tales momentos [illegible] hay también momentos que una extraña sensación nos lleva de que aún estamos [illegible] cordón umbilical, que como raíces engarzadas en el recuerdo nos [illegible] existencia. Los cubanos pasamos hoy por doble experiencia de abatimiento y desespero. Para mi madre y todas las madres del mundo, vivas o muertas, una flor roja, la flor de la sangre que inquieta el pensamiento, la sangre de los mártires que dieron su vida [illegible] nuestra propia sangre por la libertad de nuestra tierra aherrojada, Cuba.

ELSIE MENDOZA

Así es Elsie Mendoza, siempre bella, siempre sonriente, que nos deleitará con su bella voz, el próximo 18 de mayo de 1996 en los salones de la Asociación Pro-Cuba en Elizabeth, en el acto que conmemorará el 94 Aniversario de la instauración de la República de Cuba 20 de mayo de 1902. Elsie regalará a la numerosa y distinguida concurrencia varias bellas melodías en tres idiomas. Elsie es hija del matrimonio puertorriqueño integrado por Daniel Mendoza Ingeniero del Cuerpo de Bomberos y María Mendoza, destacada funcionaria del Gobierno Federal, y ahijada de nuestros queridos amigos el Dr. Omar Pérez Remand y su esposa Titi Pérez, madrina del Colegio Nacional de Periodistas Cubanos en el Exilio. Elsie te auguramos una exitosa presentación, y te felicitamos de antemano.

Lea LA TRIBUNA

FOTOS DEL CONGRESO BORICUA

Por Lionel Rodríguez

SECAUCUS.- [illegible] New [illegible] de [illegible] clave [illegible] física [illegible] micas [illegible] la comunidad.

Aunque [illegible] tiempo [illegible] res [illegible] para [illegible] greso boricua [illegible] que se [illegible] ambas estructuras [illegible] banquete [illegible] semana [illegible] Secaucus donde [illegible] Narváez presidente [illegible] «Estamos en pleno proceso [illegible] ración».

Entre los cambios anunciados [illegible] citaremos *"1 Establecer la sede del Congre[illegible]* [illegible] que [illegible] de New [illegible] *la autosuficiencia económica.*

El Congreso boricua ofreció un homenaje a los tres asambleístas hispa[illegible] de New [illegible] puertorriqueños [illegible] Rudy García (cubano). También [illegible] primeros [illegible] que tuvo el Estado Jardín [illegible] Rodríguez [illegible] boricua José [illegible]



LA PRESIDENCIA

William Nieves, sentado, presidente del Congreso Boricua de New Jersey, escucha a Ozzie Cano, ejecutivo de PSE&G y Chairman del banquete.



UNIDAD CARIBEÑA LATINA

SECAUCUS.- El Congresista Roberto Menéndez (D-NJ) fue el orador invitado al Congreso Boricua de New Jersey. Pidió la unidad de caribeños y latinos, apoyo la permanencia de la Sección 936 y dijo que «el destino político de Puerto Rico debe decidirse en la Isla por los puertorriqueños y no desde el Capitolio en Washington». (FOTO LIONEL)



HABLANDO CON MALIN

La popular [illegible] Malin Falú en [illegible] habla con la Senadora Velda González, quien represento al Alcalde de San Juan. (FOTOS LIONEL)



PIONERAS BORICUAS

Dos atractivas pioneras boricuas de New Jersey, la primera Freeholder Nidia Dávila Colón y la primera Asambleísta, Nilsa Cruz Pérez

SECAUCUS.- El Congresista Roberto Menéndez [illegible] Menéndez [illegible]

«Debemos estar más alertas -dijo el congre[illegible] [illegible] ilusión de que [illegible] nos entienden ni quieren entender nuestras costumbres».

Menéndez expresó que «el poder debemos ganarlo con el arma for[illegible] [illegible] podrá [illegible] allá [illegible] estar para tomar el rumbo que prefiera sin ninguna exclusión dictada desde fuera».

Feliz Día de las Madres!



PERSONALIDADES

SECAUCUS.- Asambleísta Rudy García, José Arango, Lydia Valencia, Asambleísta Nilsa Cruz y Wilfredo Caraballo y Freeholder Nidia Dávila Colón durante el Congreso Boricua NJ. (FOTOS LIONEL RODRIGUEZ)



LOS DOS PRIMEROS

José Arango, el primer Asambleísta cubano de New Jersey y Roberto Menéndez, primer cubano Alcalde, Senador y Congresista, fueron homenajeados por el Congreso Boricua en su banquete corporativo. Arango y Menéndez pidieron la unidad hispana.

FRATERNALES

****



Por: JOSÉ DOMÍNGUEZ

JORGE MAS CANOSA. El compatriota Jorge Mas Canosa, Chairman de La Fundación Nacional Cubana Americana, fue el orador de la velada efectuada el pasado 20 de abril en el Schenzar Park en North Bergen en conmemoración del 28 aniversario de La Fundación de la Benemerita Logia "Miguel Teurbe Tolon" de los Valles de West New York. mas de 600 personas colmaron el local, que se inicio a acorde de los himnos de Estados Unidos y Cuba. a continuación la bendicion del acto por el Reverendo Padre Comesana bienvenida por el Hno Orlando Rodriguez venerable maestro de la Logia La Niña Lisbet Martinez la niña del violin ejecuto nuestro himno y otras piezas. la presentación del compatriota Jorge Mas Canosa por el Hno. Orestes Alvarez, el Hno Orlando Rodriguez, coloca una banda Ajef a Jorge Mas Canosa en recordacion de su actuación en el Ajefismo en La Logia "Luis Maria Buch" de Santiago de Cuba, donde fuera perfecto guia, presidente del Ajefismo, oriental, delegado vice-presidente de la Camara Naciona Ajefista, tambien se le otorga una placa como Ajefista. las palabras de Jorge Mas Canosa comenzaron recordando sus años en el Ajefismo que fueron donde comenzaron sus inquietudes por la patria, sus luchas sus actividades siempre en el anhelo primero en Cuba y luego en Estados Unidos por la liberación de la patria, haciendo resaltar el valor del exilio cubano que ha sabido mantenerse firme frente a la tirania, el loby de la Fundación Cubana Americana no solo en washington, sino en todos los paises de America y Europa, hasta israel, para facilitar el cerco a la tirania de Castro los efectos de la ley Helms-Burton, la condena por la comisión de derechos humanos de la O N U en Ginebra y la certeza de la próxima caida del dictador y la exhortacion al exilio de unir Flas no solo para continuar la lucha, sino también para auxiliar al pueblo de Cuba en cuanto recobre su libertad. Actuo de maestro de ceremonias el Hno Ruben Toledo, extraordinario acto de fraternidad y patriotismo

HNO. JORGE MAS CANOSA: El compatriota Jorge Mas Canosa, Chairman de la fundacion Cubana Americana, se inicio en la Logia AJEF "Luis Maria Buch" de los Valles de Santiago de Cuba, siendo perfecto guia y tuve el honor de ser su instructor. luego presidente del ajefismo provincial de oriente, también fuimos su asesor provincial, también delegado y vice-presidente de la Camara Naciona Ajefista, en la que tambien fuimos asesor nacional, tuvimos la oportunidad de recordar aquellos años y también saludar a su esposa Irma

PLACA CONMEMORATIVA El domingo 2 de abril se efectuo el develamiento de una placa en el 6208 Monroe Place en West New York, para conmemorar el 28 aniversario de la fundación de la Benemerita Logia "Miguel Teurbe Tolon", la misma fue develada por el Honorable Albio Sires, Alcalde de West New York, en presencia de los comisionados, hermanos, representación de distintas organizaciones fraternales y patriotica, haciendo un recuento historico el Hno Orestes Alvarez

HNO. ALFREDO VALDES. Con motivo de los actos en el 28 aniversario de la Benemerita Logia "Miguel Teurbe Tolon" estuvo entre nosotros el ilustre Hno. Alfredo Valdes. presidente de la federacion de masones cubanos exiliados "Cuba Primero" que viajo desde los Valles de La Florida, el Hno Valdes fue fundador y venerable maestro de esta Logia

HNO. GABRIEL VIEIRA: El ilustre Hno Gabriel Vieira, muy respetable gran maestro de la gran Logia Unida de Las Antillas, tambien estuvo presente en los actos con motivo del 28 aniversario de la fundación de la Benemerita Logia Miguel Teurbe Tolon, vino desde La Flor da acompañado de un nutrido grupo de hermanos



«LA NINA DEL VIOLIN»
WEST NEW YORK - Lisbed Martinez, cuya foto tocando el violin en la Base de Guantánamo le dio la vuelta al mundo, interpretó los Himnos Nacionales durante el acto por el 28 aniversario de la Logia «Teurbe Tolón. (TEXTO FOTO KIKI BARRECO)

ORDEN CABALLERO DE LA LUZ El 9 de mayo, se cumple un año mas de haber iniciado sus actividades la primera Logia Caballero De La Luz. La Logia "La Luz" el 9 de mayo de 1873 en los Valles de Philadelphia, bajo la direccion del ilustre Hno José González Curbelo, en esta sesion se inicia el primer profano el ciudadano Aleman Frank Harmann, en sesión del 6 de noviembre de 1874 se cambie el que preside de Venerable a Luminar y de Vice-Venerable a Vice Luminar y en ese mismo año se hace la declaración de principios de la orden El 20 de febrero de 1877 se funda a segunda Logia en Cayo Hueso con el nombre de Ignacio Agramonte N°2" y ese mismo año se funda la tercera Logia en New York con el nombre de "Carlos Manuel de Cespedes N°3" La primera Logia que se funde en Cuba es en Matanzas el 18 de mayo de 1879 con el nombre de "Matanzas N°4"



NORTH BERGEN TOWN

NICHOLAS J. SACCO
ALCALDE

Y los Comisionados:

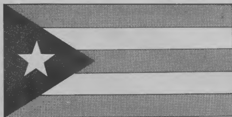
THOMAS LIGGIO
LEO GATTONI

PETER PÉREZ
FRANK GARGIULO



A todas las madres muchas felicidades en su día y un recuerdo para las que están ausentes.





Y para la comunidad cubana, en el 20 de Mayo, que pronto lleguen a su Patria la libertad y la Democracia.





OSCAR BALLOVERAS

Por haber terminado su periodo como Noble Grande de la Logia de Odd Fellows Hispano América #233 de Nueva York y haber rendido una gran labor, le fué ofrecido por sus hermanos un almuerzo como reconocimiento.

En la foto vista parcial de la mesa presidencial apareciendo al centro Oscar Balloveras, el homenajeado con su esposa Haydeé y el "Junior Balloveras, Antonio Dominguez, Diputado Gran Maestro de la Gran Logia de New York y al otro lado Mario Milla, vice-grande de Hispano America. (Foto Hirám Ruiz)



JOSE BERNARDO MAYOR

En dias pasados visitó la Logia de Odd Fellows Hispano América #233 de Nueva York, el Pasado Maestro de Cuba y Pasado Gran Sire de Latino América, José Bernardo Mayor.

El PGM Mayor llegó de Cuba y no perdió tiempo en visitar a sus hermanos Odd Fellows, quienes le han agasajado como él merece. Le fué entregado por Hispano América un pergamino como recuerdo de su visita.

En la foto le acompañan de izquierda a derecha José R. Cárdenas, Diputado Gran Maestro del Distrito #6 de Nueva York; Hugo Cabrera, Pasado Gran Maestro de la Gran Logia del Estado de New Jersey y actual Gran Patriarca del Campamento de la misma jurisdicción; José B. Mayor; Sergio López, Noble Grande de Hispano América; Vladimir Amargos, Pasado Grande y Secretario de la Logia Alvarez del Portal de Union City, NJ como lo es Hugo Cabrera y Joaquín Román, Pasado Grande y Secretario de Hispano América.



FERNANDO A. CRUZ

Este lindo bebito nació el 9 de febrero en el Hospital Meadowland de Secaucus, pesó ocho libras, Su nombre: Fernando Alejandro y es hijo del conocide periodista, poeta y maestro de ceremonias argentino Fernando Cruz, uno de los pilares del semanario "La Razón" que dirige el siempre risueño Nibio Martinez. La mamá del bebito es Barbarita Alvarez de Cruz, talentosa pianista, compositora y asistente de Relaciones Públicas del Canal 47.

Esta foto fué tomada cuando llegaron del hospital por la abuela materna del recién nacido Sra. [illegible] Alvarez, cuando tenia dos dias de nacido. La bisabuela Lydia Esther Fuentes de 90 años está arrebatada de contenta con el biznieto. Felicidades a todos y muchas bendiciones para Fernando Alejandre, le deseamos!



RAMONITA L. DE ESPARZA

El lunes 29 de abril cumplió un año mas de vida, la querida amiga Ramonita López de Esparza, Presidenta del Comité de Damas de E.C.H.A. y quién por muchos años ha luchado dentro de la comunidad puertorriqueña e hispana de Nueva York. Muchos años más con salud y alegria le deseamos. (Foto Macy's)

Feliz Día de las Madres

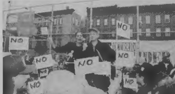
CLASIFICADOS

BECAS McDONALD'S

NEW YORK.- Durante una ceremonia el Miércoles 29 de Mayo en salones del Hunters College de Manhattan, el Comité de Becas del Programa HACER de la Asociación de Propietarios y Operadores Hispanos de Restaurantes McDonald's dará a conocer los nombres de los 54 estudiantes latinos seleccionados para recibir la ayuda que les permitirá continuar sus estudios.

Becas HACER de McDonald's nació en el año 1990 y desde entonces ha otorgado $400,000 en becas a estudiantes hispanos, incluyendo el «Premio por Excelencia Pedagógica» que alcanza $10,000 y se otorga a un estudiante puertorriqueño o latino que sea destacado y quiera dedicarse a la educación.

Las Becas HACER, dijo su presidente Roberto Madam, son generalmente de $2,500 cada una y este año se otorgarán más, gracias a un importante donativo del Fondo Infantil de Caridades Ronald McDonald. Las solicitudes son procesadas por el Fondo Nacional de Becas Hispanas y la selección de ganadores se hace por un panel mixto integrado por educadores, personalidades y representantes de instituciones. Los panelistas estudian no solo el expediente académico del solicitante de becas, sino también su participación en la comunidad, su realidad financiera y un ensayo que se le pide que escriba.



NO A LAS DROGAS

NEW YORK.- Lolita Fonnegra, Directora de Relaciones Públicas y Guillermo Descalzi, periodista del Canal 47-TV Telemundo durante una actividad contra drogas que se transmitió en «Ocurrió Así» desde El Barrio neoyorquino.(FOTO CORTESIA LUIS MARTINEZ)

GRAFICAS DE LA COMUNIDAD



ANIVERSARIO LOGIA T. TOLON

WEST NEW YORK.- Concurrida y solemne la celebración del aniversario de la Logia «Miguel Teurbe Tolón». Aqui vemos a su Venerable Maestro Orlando Rodriguez, el Alcalde Sires y los Comisionados de WNY y otras personalidades. (FOTO TEXTO POR KIKI BARRUECO)



LOGIA «LA LUZ»

WEST NEW YORK.- Dirigentes y miembros de la Logia «La Luz» otorgaron una placa a Jorge Mas Canosa, presidente de la Junta Patriótica Cubana, durante acto en Schuetzen Park, donde Mas Canosa fué el orador invitado. A la izquierda, nuestro columnista José Dominguez. (FOTO «FRATERNALES»)



Saludo a las Madres

El lider civico y poeta, Manolo Plasencia y su esposa Piedad, participaron de la fiesta de la Logia Luz de América #307, dedicada a todas la madres. El presidente, Luminar José Plasencia, el Tesorero Roberto Pazos y todos los miembros envián por medio de LA TRIBUNA su saludo a todas las madres presentes y ausentes.



DESFILE ESTATAL PRNJ

De pié, izquierda, Maritza Torres Falu, presidenta del Desfile Puertorriqueño Estatal de New Jersey con miembros de la Junta Directiva.



ACTO MUJERES MARTIANAS

UNION CITY.- Sara Rosado, izquierda, presidenta de las Mujeres Martianas entregó Diploma de Reconocimiento a Raúl Puig, de la Brigada 2506.(TEXTO Y FOTO POR KIKI BARRUECO)



BAUTIZO DE NICOLE

UNION CITY.- El Padre Pedro Navarro ofició en el bautizo de la linda niña Nicole A. de la Torre, hija de Rubén y Miriam de la Torre, rodeados por los Padrinos, Raúl y Mirta Cairo, abuelo, hermanos, familiares y amigos.(TEXTO Y FOTO KIKI BARRUECO)





PALABRAS DEL CONGRESISTA ROBERTO MENENDEZ Y DE GUILLERMO ESTEVEZ, (EX-PRESO POLÍTICO) DENUNCIANDO LA DICTADURA CUBANA EN GINEBRA

Menéndez llevó la denuncia del Presidente Clinton y Estévez el testimonio de la Unión Ex-Presos Políticos Cubanos.

Como ya se ha informado, la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas reunida en Ginebra condenó por votación de 20 a 5 al régimen dictatorial de Cuba por atropellos y crímenes contra el pueblo.

La representación del Presidente Bill Clinton y el gobierno de Estados Unidos estuvo a cargo del Congresista Roberto Menéndez (D-NJ). Entre varios importantes testimonios estuvo el de Guillermo Estévez a nombre de la Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos de New York y New Jersey y de la Federación Mundial.

Menéndez dijo; «Es un gran honor para un estadounidense de origen cubano como yo, cuyos familiares llegaron a tierra libre huyendo de Cuba y que aún tengo familiares en la isla, presentar esta Resolución y denunciar que hoy en Cuba los activistas de derechos humanos y los disidentes miran a esta Comisión y preguntan si los están escuchando. Los más notorios incidentes últimos de la represión en Cuba fueron el encarcelamiento, persecusión y expulsión de miembros del Concilio Cubano y de los Periodistas Independientes, ciudadanos que pacificamente se oponen a la dictadura y el cruel asesinato de cuatro pilotos civiles desarmados que en aguas internacionales solo intentan ayudar a quienes huyen de la dictadura»

Guillermo Estévez, de la Federación Mundial de Ex-Presos Políticos Cubanos en su testimonio ofreció detalladas listas de violaciones de los derechos humanos en Cuba que resumió en algunas cifras:

***Número de disidentes encarcelados hoy en Cuba: 3,000 **Lista parcial de víctimas de la pena de muerte por razones políticas: 1,976 **Asesinados intentando huir de Cuba: 501 **Víctimas de violencia policiaca: 207 **Suicidios y muertes por causas políticas: 601 **Desaparecidos: 1,235.*

Guillermo Estévez denunció también el derribo de aviones civiles, la represión contra el Concilio Cubano y otros disidentes, la persecusión a periodistas opositores y la «institucionalización de la falta de libertades. Leyó párrafos de la «Constitución Socialista» de Cuba donde proclaman el ateismo y que la legalidad «está subordinada al partido comnista y al gobierno». Expuso casos de «persecusión selectiva» que obliga a salir de Cuba a disidentes notorios y explicó ampliamente el «horrible apartheid turísticos» que despoja al cubano nativo sin dólares del derecho a disfrutar del paisaje isleño. Relató las torturas físicas y mentales que se aplican en el presidio, la falta de información a familiares de los fusilados y desparecidos.

Tras entregar numerosos documentos y denuncias procedentes de la isla y otras fuentes, Guillermo Estévez concluyó el testimonio de los ex-presos políticos cubanos en Ginebra diciendo:

«Miles de madres desconocen en Cuba el paradero de los restos de sus hijos; miles de hijos no han podido colocar una flor en la tumba de sus padres' miles de esposas y hermanos ni siquiera saben donde están, vivos o muertos, sus familiares detenidos por el sistema comunista cubano».

GINEBRA.- El Congresista Roberto Menéndez y Guillermo Estévez, de la Federación Mundial de Ex-Presos Políticos cubanos, durante la sesión de la ONU.

NOTA DE LA TRIBUNA:

El pasado primero de Mayo, hablando en La Habana, el dictador desmintió a sus propios cómplices y defensores diciendo, otra vez y muy claramente que «en Cuba no habrá ningún cambio y el gobierno seguirá siendo comunista».

Guillermo Estévez en salones de la ONU en Ginebra...

LAS VICTIMAS

GINEBRA.- A la derecha, el ex-Comandante rebelde Mario Chanes de Armas, condenado por Fidel Castro a treinta años de prisión, cuando prestaba testimonio ante la Comisión de Derechos Humanos junto a Marlene y Margarita Alejandre, hija y hermana respectivamente de uno de los pilotos asesinados.(FOTO GUILLERMO ESTEVEZ)

CLINTON

ANICETO CUESTA PRESIDENTE PRESOS POLITICOS CUBANOS

UNION CITY.- La Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos Zona Norte de Estados Unidos realizó elecciones en su local de la calle 43 y resultó elegido presidente el destacado activista Aniceto Cuesta.

La nueva Junta Directiva de los ex-presos políticos cubanos quedó integrada así:

Aniceto Cuesta, presidente; Evaristo Sotolongo, Vicepresidente; Arnaldo Monzón, Segundo Vice-presidente; José A. Gutiérrez Solana, Secretario; Gonzalo Haro, ViceSecretario; Rubén Gonzalo, Secretario de Organización; Orestes Abreu, Vice; Jorge Dulzaides, Tesorero; Neida Cardoso, Secretaria de Propaganda: Lionel Rodriguez, Vice; José L. Molina, Secretario de Cultura; Roberto Sánchez, Vice; Angel Alfonso Alemán «Lacota», Secretario de Asuntos Patrióticos; Ricardo Montero Duque, Vice; Gregorio García Huet, Relaciones Públicas; Emilio Pérez, Vice; Guillermo Estévez, Secretario de Derechos Humanos; Aldo Chaviano, Secretario de Trabajo y Juan Alvarez, Vice.

Dentro de unos días la Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos Zona Norte iniciará actividades culturales que comenzarán con un tributo a José Martí en el aniversario de su caída en Dos Ríos.

DONAN ANTIGUO CUADRO VIRGEN DE LA CARIDAD

UNION CITY.- Una pintura que representa a la Virgen de la Caridad del Cobre y data del año 1824, estaba en poder de la familia de Lawrence Moskowitz que la adquirió hace años junto con otros bienes. La familia Moskowitz, que es judia, decidió donar la imagen a la Casa de la Caridad del Cobre en 3333 Hudson Avenue donde, según informa el Padre Raúl Comesañas «permanecerá hasta que Cuba sea libre». La antigua imagen fué mostrada al Alcalde Rudolph Giuliani cuando este colocó la placa que nombra la esquina de Lexington y calle 38, NY como «Hermanos al Rescate». No se sabe el origen ni cómo llegó a New Jersey el más que centenario cuadro con la imagen de la Virgen de la Caridad del Cobre.

VIVA CUBA LIBRE...!